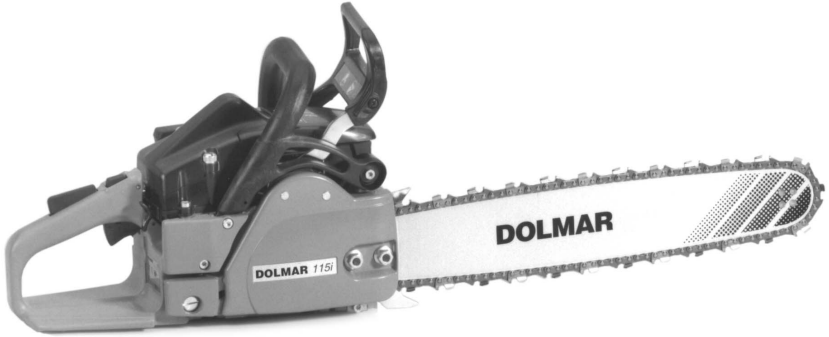


# Kullanım Kılavuzu

Orjinal Kullanım Kılavuzu

## ÖNEMLİ

Testereyi kullanmadan önce, bu kullanım kitabını dikkatle okuyun Güvenlik kurallarına mutlaka uyunuz.  
Bu kitabı her zaman elinizin altında bulundurun!



**109, 109 HappyStart  
110i, 110i H  
111  
115, 115 H, 115i, 115i H**

<http://www.dolmar.com>

**DOLMAR**



<b>İçindekiler</b>	Sayfa
<b>Avrupa Birliği Uygunluk Deklarasyonu</b>	2
<b>Ambalaj</b>	2
<b>Nakil Envantörü</b>	3
<b>Semboller</b>	3
<b>GÜVENLİK ÖNLEMLERİ</b>	4
Genel önlemler	4
Koruyucu ekipman	4
Akaryakıt/yeniden akaryakıt doldurulması	5
Çalıştırma	5
Geri tepme (Kickback)	6
Çalışma tarzı/çalışma yöntemi	6-7
Nakliyat ve depolama	8
Bakım	8
İlk yardım	8
<b>Teknik veriler</b>	9
<b>Elementlerin adlandırılması</b>	9
<b>ÇALIŞTIRMA</b>	10
Testere zinciri ile kılavuz kolun montajı	10-11
Testere zincirinin sıkılaştırılması	11
Zincirli fren	11
Akaryakıt/yeniden akaryakıt doldurulması	12-13
Zincir yağlamasının ayarlanması	13
Motoru çalıştırmaya başlamak	14

Soğuk hareket	14
Sıcak hareket	14
Özel şartlar altında çalıştırma	14
Motoru durdurma	14
Zincir freninin kontrolü	15
Zincir yağlayıcının kontrolü	15
<b>Karbüratörün ayarlanması</b>	15
<b>Kışın çalışma</b>	16
Saplı kalorifer	16
<b>BAKIM</b>	16
Testere zincirinin keskinleştirilmesi	16-17
Kılavuz kolunun temizlenmesi	17
Fren bandı ile dişli zincir yuvasının içinin temizlenmesi	18
Testere zincirinin değiştirilmesi	18
Emme yüksekliğinin değiştirilmesi	18
Hava filtresinin temizlenmesi	19
Bujinin değiştirilmesi	19
Çalıştırma kablosunun değiştirilmesi	20
Geri çekme yayının yenilenmesi	20
Vantilatör muhafazasının monte edilmesi	20
Periyodik olarak uygulanacak bakım için talimatlar	21
<b>Servis, yedek parçalar ve garanti</b>	21-22
<b>Arzaların aranması</b>	22
<b>Yedek parça listesi sureti</b>	23
Aksesuarlar	23

## Bir DOLMAR ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz!

Yeni Makita motorlu testereniz için sizi tebrik eder ve bu modern aletinizden memnun kalacağınızı ümit ederiz.

DOLMAR motorlu testereleri yüksek performansla, uygun güç ağırlığına ve geniş, pratiğe uygun kullanımlı devir sayısı alanına sahip aşırı hafif, kullanışlı motorlu testerelerdir.

Uzun ömürlü, nikasil kaplı silindir ve de sağlam, kullanışlı merkezi ray bağlantılı ve sağlam metal dişli latalı magnezyum basınç dökümünden olan, sağlam metal krank muhafazası makinanın yüksek kullanım değerini sağlamaktadır.

Miktar regülatörlü yağ pompalı otomatik zincir yağlama tertibatı, bakım gerektirmeyen elektronik ateşleme sistemi, sağlığı koruyan anti vibrasyon sistemi ve kulp ve kumanda elementlerinin ergonomik yapısı kullanım konforunu ve de alet ile yorulmadan çalışmayı sağlar.

DOLMAR motorlu testerelerinin güvenlik donanımı son teknik seviyesine uygundur ve bütün yurtiçi ve uluslararası güvenlik talimatlarını yerine getirmektedir. Her iki kulp da el koruma tertibatları, gaz kolu kilidi, zincir yakalayıcı pim, güvenli testere zinciri ve de hem elle devreye sokulabilen hem de geri tepme durumunda (Kickback) süratlendirme işleticisi ile otomatikman devreye sokulan zincir frenini kapsamaktadır.

Alet ile ilgili olarak aşağıdaki ürün hakları uygulanır: US 4465440, US 5411382, EP 0236858, EP 0560201, GBM 8710075, GBM 8809928, GBM 9203378, GBM 29616652.

Yeni motorlu testerenizin daima en uygun şekilde çalışmasını ve çalışmaya hazır olmasını ve de şahsi güvenliğinizi sağlamanız için sizden bir ricamız vardır:

**İlk defa çalıştırmadan önce bu kullanım talimatını itinalı şekilde okuyunuz ve bilhassa güvenlik talimatlarına riayet ediniz. Riayet edilmemesi, hayatı tehlike doğurabilecek yaralanmalara yol açabilir!**

## Avrupa Birliği Uygunluk Deklarasyonu

DOLMAR GmbH tarafından yetki verilen aşağıda imzası bulunan Tamiro Kishima ve Rainer Bergfeld DOLMAR GmbH, Jenfelder Str. 38, 22045 Hamburg, Almanya, firması tarafından üretilen DOLMAR ürünleridir:

Type	AB prototip test sertifikası no:
109 (032)	K-EG-2007/4659
110i (020)	K-EG-2007/4660
111 (026)	K-EG-2007/4661
115 (027)	K-EG-2007/4662

Avrupa Birliği temel sağlık ve güvenlik kurallarına uygun olduğunu deklare etmektedir.

AB makina rehberi 98/37/EG, AB EMC rehberi 2004/108/EG, Gürültü emisyonu 2000/14/EG, 29.12.2009 tarihinden itibaren 2006/42/EG yönetmeliği yürürlüğe girecektir ve 98/37/EG yönetmeliğinin yerine geçecektir. Ürün bundan sonra da yönetmeliğin şartlarını yerine getirmektedir.

Yukarıda belirtilen Avrupa Birliği kurallarına uygunluğu kontrol etmek için uygulanan en önemli standartlar aşağıda sıralanmıştır. EN 11681-1, CISPR 12, EN 50082-1, DIN VDE 0879 T1.

2000/14/EG Uygunluk değerlendirme süreci EK V'e göre yapılmıştır. Ölçülen ses güç düzeyi (L<sub>wa</sub>) 112 dB(A)'dir. Garanti edilen ses güç düzeyi (L<sub>a</sub>) 113 dB(A)'dir.

AB Numune Kontrolü testi uygulanmıştır: DPLF (Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik), Prüf- und Zertifizierungsstelle, Weißensteinstraße 70/72, D-34131 Kassel. Teknik dokümantasyon, Jenfelder Strasse 38, D-22045 Hamburg adresinde bulunan DOLMAR GmbH'nin FZ bölümünde arşivlenmiştir.

Hamburg, 6.6.2008, DOLMAR GmbH adına



Tamiro Kishima  
Genel Müdür

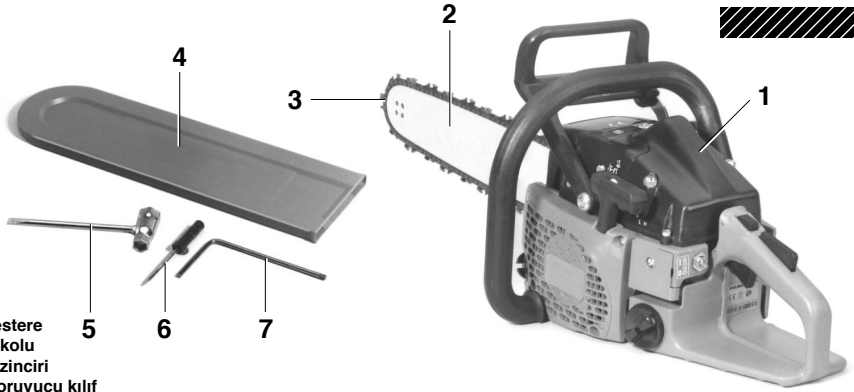


Rainer Bergfeld  
Genel Müdür

## Ambalajlama

DOLMAR Zincir testere, nakil esnasında meydana gelebilecek herhangi bir hasarı önlemek için koruyucu bir mukavva kutu içinde taşınacaktır. Bu mukavva kutu, basit bir hammaddeden yapılmıştır ve dolayısıyla, yeniden kullanılabilir ya da geri dönüşüme (atık kağıt geri dönüşümüne) sokulabilir.





1. Zincir testere
2. Kılavuz kolu
3. Testere zinciri
4. Zincir koruyucu kılıf
5. Montaj aleti
6. Karbüratör ayarı için tornavida

(sadece Tip 110i, 110i H, 115, 115 H, 115i ve 115i H'da teslimat kapsamına dahildir)

7. Köşeli tornavida
8. Kullanım kitabı (şekilde gösterilmemiştir).

Burada sıralanan parçalar nakliye envanterinde olmadığı takdirde, lütfen ürünü satın aldığınız yetkili acentayla temasa geçip durumu bildirin.

## Semboller

Zincir testere ve kullanım kitabında aşağıdaki sembollerle karşılaşacaksınız:



**Kullanım kitabını okuyunuz ve kitapta yer alan uyarı ve güvenlik önlemlerini uygulayınız!**



**Özel bakım ve uyarı!**



**Yasak!**



**Koruyucu başlık ile göz ve kulak koruyucularını giyiniz!**



**Sigara içilmez!**



**Ateş yakmayınız!**



**Açma/kapama (I/O) düğmesi**



**Başlatma supabına basınız.**



**Motorun elle çalıştırılması.**



**Jikle kolu**



**Motoru durdurunuz!**



**Koruyucu eldiven takınız!**



**Zincirli fren**



**Dikkat, geri tepme! (Kickback)**



**Akaryakıt ve yağ karışımı**



**Karbüratör ayarı**



**Zincir yağının doldurması/yağ pompası**



**Kışın çalışma**



**Saplı kalorifer**



**İlk yardım**



**Gerçekten Dönüşüm (yeniden kullanır hale getirme)**



**CE-işaretleme**

# GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

## Usulüne uygun kullanım

### Motorlu testeler

Motorlu testeler dış ortamda ahşap malzemenin kesilmesi için kullanılmalıdır. Motorlu testere sınıflarına göre aşağıdaki kullanımlar için uygundur:

- **Orta ve Profesyonel sınıfı:** ince, orta ve sert ahşapta kullanım, kesim, dalları budama, boyunu kısaltma, eski ağaçları kesme.
- **Hobi sınıfı:** ince ahşapta arasıra kullanım, meyva ağaçlarının bakımı kesim, dalları budama, boyunu kısaltma.

### Müsaade edilmeyen kullanıcılar:

Kullanma kılavuzuna vakıf olmayan personel, çocuklar, gençler ve de alkol, uyuşturucu maddeler ve ilaçların tesiri altındaki şahıslar cihazı kullanamazlar.

### Genel Önlemler

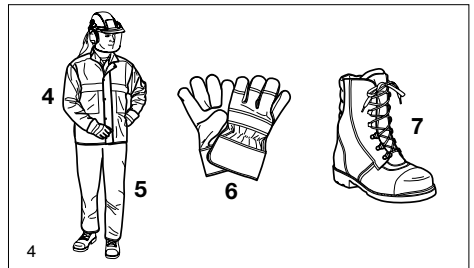
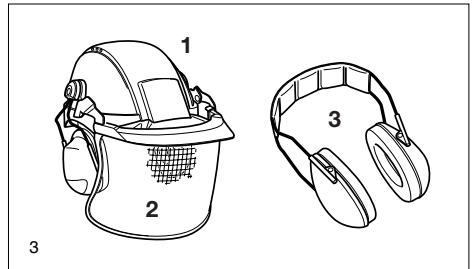
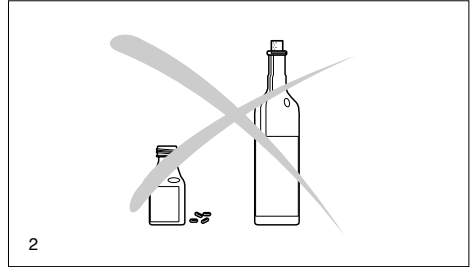
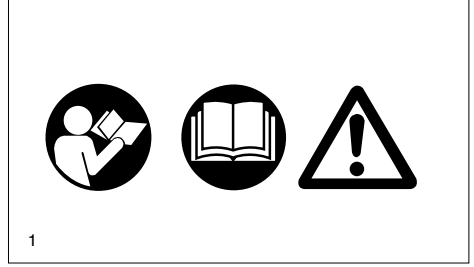
- **Doğru kullanımdan emin olmak ve zincir testerenin özelliklerini öğrenmek için, kullanıcı, bu kullanım kitabını muhakkak okumalı.** Yeterince bilgilendirilmemiş kullanıcılar, uygun olmayan uygulamalarla hem kendilerini hem de başkalarını tehlikeye sokacaklardır.
- Zincir testerenin sadece zincir testelerle çalışma tecrübesine sahip kişilere verilmesi tavsiye edilmektedir. Birine bu aleti verirken daima bu kullanım talimatlarını içeren kitabı da beraberinde verin.
- Aleti ilk defa kullanacak kişiler, motorla güçlendirilmiş testerenin özelliklerini öğrenmek için temel talimatları aleti satan bayiiden istemeli, hatta, bununla ilgili açılan kurslara katılmalıdır.
- Çocuklar ve 18 yaşından küçük gençlerin zincir testereyi kullanmasına asla izin verilmemelidir. Ancak, 16 yaşın altındakiler, konunun uzmanı bir eğitiminin nezaretinde eğitim maksadıyla bu aleti kullanabilirler.
- Zincir testereyi daima azami dikkat ve ihtimamla kullanınız.
- Zincir testereyi yalnızca fiziksel kondisyonunuz iyi olduğun zaman kullanınız. Şayet, yorgunsanız, dikkatiniz azalacaktır. Özellikle çalışma gününün sonunda daha dikkatli olunuz. İşinizi soğukkanlılıkla ve büyük bir dikkatle yürütünüz. Aleti kullanan kişi, etrafındakiler için de sorumluluk yüklenmek zorundadır.
- Kesinlikle alkol, uyuşturucu ve ilaç etkisi altında çalışmayınız.
- Kolaylıkla alev alan bitkilerle çalışırken ya da uzun süre yağmur yağmamışsa (bu durum yangın tehlikesi arz eder), kolaylıkla ulaşılabilir bir mesafede bir yangın söndürücü bulundurulmalı.

### Koruyucu ekipman

- **Bir zincir testere kullanırken kulaklarınızı korumak ve kafa, göz, el, ya da ayak yaralanmalarını önlemek için aşağıdaki koruyucu ekipmanları kullanınız:**
- Giyilen iş elbisesi uygun olmalı; yani iş elbisesi vücuda sıkıca oturmalı fakat çalışmayı engelleyici darlıkta olmamalı. Funda ve çalılıkara takılma tehlikesi yaratabilecek giysi ya da mücevher kullanmayınız. Saçınız uzun ise, saçları toplayıcı tül taktırınız.
- Zincir testere ile çalışırken koruyucu bir başlık giymek zorunludur. **Koruyucu başlık (1)** da, düzenli aralıklarla herhangi bir hasar olup olmadığı kontrol edilmeli ve en fazla, her 5 yılda bir yenisi ile değiştirilmeli. Yalnızca, uygunluğu onaylanmış başlıkları kullanınız.
- Koruyucu başlığın **yüz maskesi** (ya da koruma gözlüğü) (2), çalıştığı odunlardan kesim esnasında etrafa fırlayan yongalar, testere tozu, odun tozu ve testere talaşından korur. Zincir testerenin kullanımını esnasında göz yaralanmalarını önlemek için daima, yüz maskesi ya da koruyucu gözlük kullanınız.
- Uygun **sesden koruyucu ekipman** (kulaklıklar ya da kulak tıpaları, vs) (3) kullanınız. Gerekirse bu ekipmanda ses için oktav analizi yaptırınız.
- Özel işaret renkli omuz çizgileri olan, rahat ve kolayca temizlenebilen bir **güvenlik ceketi** (4) temin edilir.
- **Koruyucu niletikle ve pantolon askılı olan iş önlüğünün üst**

**kısmı** (5), 22 katlı bir naylondan yapılmamıştır ve çalışanı kesimlere karşı korur. Bunun kullanımını kesinlikle tavsiye ediyoruz.

- Kalın deriden yapılmış **koruyucu eldivenler** (6), burada tanımlanan koruyucu ekipmanın bir parçasıdır ve zincir testerenin kullanımı esnasında daima kullanılmalıdır.
- Zincir testerenin kullanımı esnasında, antilok (=kaymayan) pençe ve parmak kısmında dıştan çelik levha kaplaması içeren **güvenlik ayakkabıları** ya da **güvenlik botları** (7), ayakları korumak maksadıyla daima giyilmeli. Koruyucu bir tabaka içeren güvenlik ayakkabıları, kesimlere karşı koruma sağlar ve güvenli taban (kaymadan yere basma) garantisi sağlar.

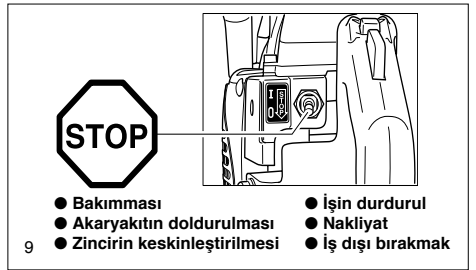
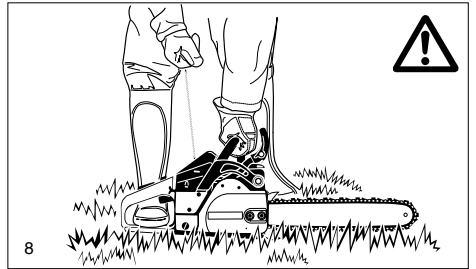
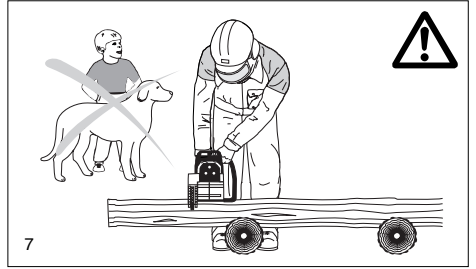
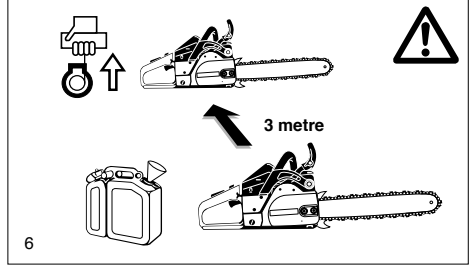
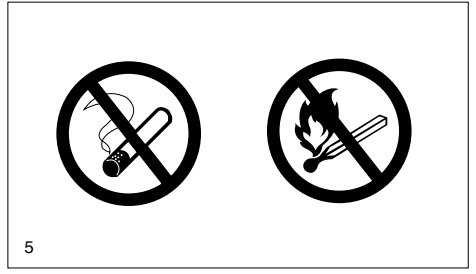


## Akaryakıt/yeniden akaryakıt doldurma

- Zincir testereyi yeniden akaryakıtla doldurmadan önce motoru durdurun.
- Açık alevin (5) yanında asla çalışmayın ve sigara içmeyin.
- Testereyi yeniden akaryakıtla doldurmadan önce motorun soğumasını bekleyin.
- Akaryakıtlar, çözücülere benzer maddeler içerirler. Göz ve derinin petrol ürünleri ile temas etmemeli. Yakıt doldururken daima koruyucu eldivenlerinizi giyin. Koruyucu giysilerinizi sık sık temizleyin ve değiştirin. Akaryakıt buharının solumayın. Akaryakıt buharlarının solunması sağlığınızı açısından tehlike yaratabilir.
- Akaryakıt ya da zincir yağını etrafa veya zincir testerenin üzerine dökmeyin. Şayet dökerseniz, etrafı ve zincir testereyi hemen temizleyiniz. Akaryakıt, giysileriniz ile asla temas etmemeli. Şayet akaryakıt giysileriniz ile temas edecek olursa, hemen elbisenizi çıkarıp değiştirin.
- Çevreyi korumak açısından toprağa akaryakıt ya da zincir yağının dökülmediğinden emin olun. Uygun bir baz kullanın.
- Akaryakıt doldurma işleminin kapalı odalarda yapılmasına izin verilmez. Yakıt buharları zemine yakın bir yerde birikecektir (patlama tehlikesi).
- Yakıt ve yağ tanklarının tıplarının iyice sıkılarak kapatıldığından emin olun.
- Motorun çalıştırılmasından önce akaryakıt bidonunun yerini en az 3 m öteye değiştirin (6).
- Akaryakıt, sınırsız süreyle saklanamaz. Sadece, kısa sürede tüketilecek kadar alınız.
- Akaryakıt ve zincir yağının nakli ve depolanması için sadece, onaylı ve mühürlü kapları kullanın. Çocukların bunlara ulaşamayacağından emin olun.

## Uygulamaya koymak

- **Kendi kendinize çalışmayın. Acil bir durum olma ihtimaline karşı yakınızdaki birisi olsun** (bu kişi bağırma mesafesinde durmalı).
- Çalışma alanı içinde hiçbir çocuk ya da başka birinin olmadığından emin olun. Çalışma alanına girebilecek hayvanlara dikkat edin (7).
- **Çalışmaya başlamadan önce, zincir testere mükemmel bir şekilde çalışıyor mu ve talimatnameye uygun olarak güvenlikle kullanılabilir mi kontrol edin!**  
Özellikle zincir freninin çalışabilirliğini, kılavuz kolun doğru monte edilip edilmediğini, zincirin doğru biçimde keskinleştirilip sıkıştırıldığını, dişli zincir yuvasının muhafazasının sıkıca monte edilip edilmediğini, gaz keleşini kolunun kolay hareket edip edemediğini ve gaz keleşini kolu kilidinin çalışmadığı, tutaçların kuruluğu ve temizliği ile açma/kapama düğmesinin çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
- Zincir testereyi, sadece, tamamen monte edilirse kullanın. Montajı tamamlanmadan asla kullanmayın.
- Zincir testereyi çalıştırmadan önce, ayağınızı yere sağlam bastığınızdan emin olun.
- Zincir testereyi sadece ve sadece bu kullanım kitabında tarif edildiği şekilde kullanın (8). Diğer çalıştırma yöntemlerine izin verilmemektedir.
- Zincir testereyi çalıştırmaya başladığında, testere iyi desteklenmeli ve sıkıca tutulmalı. Kılavuz kolu ve zincir hiçbir şekilde temasta olmamalı.
- **Zincir testere ile çalışırken, daima onu iki elinizle tutunuz.** Arka tutacı sağ elinizle ve silindirik tutacı ise sol elinizle tutun. Tutaçları, baş parmaklarınızın diğer parmaklarınıza bakacak şekilde sıkıca tutunuz.
- **DİKKAT: Gaz keleşini kolunu serbest bırakıldığında zincir kısa bir süre için çalışır vaziyette kalacaktır.**
- Sürekli yere sağlam basıp basmadığınızı kontrol edin ve bundan emin olun.
- Egzoz gazını solumayacak şekilde tutun zincir testereyi. Kapalı odalarda çalışmayan (zehirlenme tehlikesi arz eder).
- **Aletin çalışma tarzında normalin dışında bir şey gözlenirse, hemen, zincir testereyi durdurun.**
- **Zincir, gerginliği, sıklığı, yenilenmesi ya da bozuklukların (9) giderilmesi açısından kontrol edilmeden önce motorun çalışması durdurulmalı.**
- Testere ile kesme aletine taş, çivi ya da diğer sert cisimler çarptığında, hemen motoru durdurun ve aleti kontrol edin.
- İş bıraktığınızda ya da çalışma alanını terk ettiğinizde çalışır vaziyetteki zincir testereyi durdurun (9) ve hiç kimseyi tehlikeye sokmayacak şekilde yere koyun.
- Fazla ısınmış motorlu zincir testereyi kuru otlar ya da alev alan herhangi bir nesneye yakın koymayınız. Egzoz kolektörü çok sıcaktır (yangın tehlikesi arz eder).
- **DİKKAT: Çalışır vaziyetteki zincir testereyi durdurduktan sonra zincir ya da kılavuz kolundan damlayan yağ toprakta kirlenmeye neden olacaktır. Çalışırken daima uygun bir baz kullanın.**

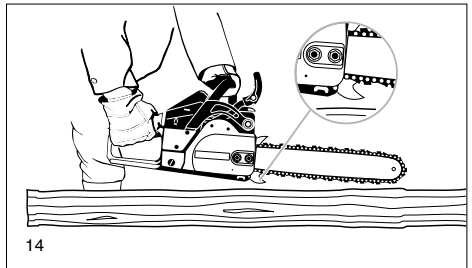
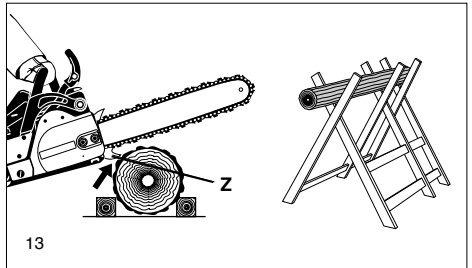
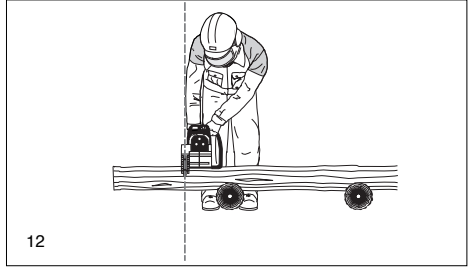
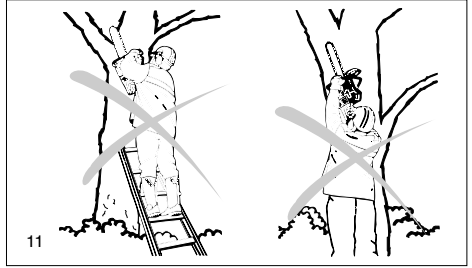
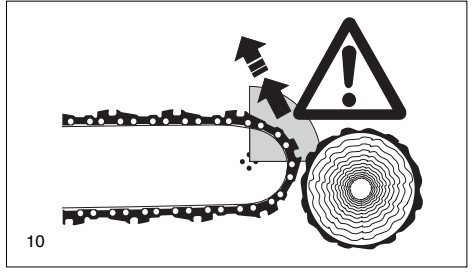


## Gerit tepme

- Zincir testereyle çalışırken tehlikeli gerit tepmeler meydana gelebilir.
- Kılavuz kolunun ucunun üst parçası istemeyerek, dikkatsizce odun ya da diğer sert cisimlere çarptığında gerit tepme meydana gelir (10).
- Bu, testerenin kontrol dışında büyük bir kuvvetle kullanıcıya doğru gerit tepmesine neden olur. **Yaralanma riski artar eder!**
- **Gerit tepmeleri önlemek için aşağıdaki kurallara uyunuz:**
- Sadece özel olarak bu konuda eğitilmiş personel aleti kesilecek materyale daldırarak yapılan hareketli kesimleri (testerenin üstü ile tahtayı ya da keresteyi delmek) gerçekleştirmeli!
- Daima kılavuz kolunun ucunu gözlemleyiniz. Daha önce başlanmış bir kesime devam ederken dikkatli olun.
- Kesmeye başladığınızda, zincir çalışır vaziyette olmalı.
- Daima zincirin doğru bir biçimde keskinleştirildiğinden emin olun. Derinlik sınırlayıcının yüksekliğine özel ihtimam gösterin.
- Asla birkaç dalı aynı anda kesmeyiniz. Bir dalı keserken başka hiçbir dala aletin dokunmadığından emin olun.
- Ağacın gövdesine çapraz kesme uygularken yakındaki gövdelere dikkat ederek işi yapın.

## Çalışma tarzı/çalışma yöntemi:

- Zincir testereyi sadece işiğin iyi olduğu ve nesnelerin mükemmel bir biçimde görülebildiği koşullarda kullanın. Islak ve kaygan alanlar ile buz ve kar (kayıp düşme riski arz eder) dikkat edin. Henüz soyulmuş odun (kabuk) üzerinde çalışıldığında kayıp düşme riski oldukça fazladır.
- Asla sabit olmayan yüzeyler üzerinde çalışmayınız. Çalışma alanında tökezleme riski yaratacak hiç bir engellerin olmadığından emin olun. Daima yere güvenli bir biçimde bastığınızdan emin olun.
- Asla omuz yüksekliğinin üstünde kesme işi yapmayınız (11).
- Asla merdiven üstündeyken kesme işi yapmayınız (11).
- Asla zincir testereyle kesme işini gerçekleştirmek için ağaca tırmanmayınız.
- Uzağa eğilerek çalışmayınız.
- Zincir testereyi öyle bir biçimde tutunuz ki vücudunuzun hiç bir parçası testerenin uzunlamasına dönüş alanının içinde olmasın.
- Zincir testereyi sadece tahta ya da odun kesmek için kullanın.
- Çalışır vaziyette iken zincir testere ile yere dokunmayın.
- Asla zincir testereyi, odun ya da diğer cisimlerin parçalarını yerden kaldırmak veya uzaklaştırmak için kullanmayınız.
- Çalışma alanında bulunan kum, taşlar ve çivi gibi yabancı maddeleri temizleyiniz. Bu yabancı maddeler, testereye hasar verebilir ve tehlikeli gerit tepmelere neden olabilir.
- Kerestenin kesilmesinde güvenli bir destek kullanınız (mümkün ise hızır bloku, 13). Kesilen ağaç, ayağınızla veya başka bir şahıs tarafından tutulmamalıdır.
- Yuvarlak parçaların dönme tehlikesine karşı tedbir alın, onları sabitleyin.
- **Ağaçları kesmek ya da çapraz kesme yapmak için çivi çubuğu (13, Z) kesilecek ağaca uygulanmalı.**
- **Çapraz kesim gerçekleştirilmeden önce, çivi çubuğunu keresteye sıkıca uygulayın, ancak ondan sonra kereste çalışır vaziyetteki zincir tarafından kesilebilir.** Bunun için, zincir testere arka tutaç ile kaldırılır ve silindirik tutaç ile yönlendirilir. Çivi çubuğu, dönme hareketinin merkezi gibi görev yapar. Silindirik tutaca hafifçe basarak ve aynı zamanda zincir testereyi geri çekerek işe devam edin. Çivi çubuğunu biraz daha derine uygulayın ve bir kez daha arka tutacı kaldırın.
- **Normal kesme ya da uzunlamasına kesme işinin gerçekleştirilmesi için kerestenin delinmesi gerektiğinde bu işin sadece bu konuda özel olarak eğitilmiş personel tarafından yapılması kesinlikle tavsiye olunur** (gerit tepme riski arz edeceğinden).
- **Uzunlamasına yapılacak kesimleri mümkün olan en düşük açıyla(14) gerçekleştirin.** Bu tür kesimleri delinmesi çivi çubuğu kesilen tahtayı tutamayabileceğinden çok dikkatli olun.
- Testere tertibatını sadece testere zinciri çalışır halde iken, ağaçtan çekiniz.
- Birkaç kesim gerçekleştirdiğinizde, gaz keleşi kolu kesim aralarında gevşetilmeli ya da serbest bırakılmalı.



- Kıymıklı tahta keserken dikkatli olun. Tahtanın kesilmiş parçaları etrafa saçılabilir (yaralanma riski arz eder).
- Kılavuz kolunun üst tarafı ile kesim yaparken, motorlu testere zincirin sıkışması halinde, kullanıcıya doğru tepelir. Bu sebepten dolayı kesim mümkün olduğunca kılavuz kolunun alt tarafı ile yapılmalıdır, zira testere vücuttan ağaca doğru çekilir (15).
- Şayet kereste gerilim altında ise (16), basıncın uygulandığı kısım önce kesin (A). Ondan sonra, gerilim tarafında çapraz kesimi gerçekleştirilebilirsiniz (B). Böylece, kılavuz kolunun sıkışması önenebilir.

**DİKKAT! Ağaç kesme ve budama işleri, ve de rüzgar tarafından kırılan ağaçlardaki kesim işleri sadece eğitilmiş şahıslar tarafından yapılabilir! Yaralanma tehlikesi!**

- Dalları keserken, zincir testere gövdenin üzerinde desteklenmeli. Kesim için çubuğun sonunu kullanmayınız (geri tepme riski arz eder).
- Gerilim altındaki dallara dikkat ediniz. Boş, serbest dalları aşağıdan kesmeyin.
- Budama işlerini gövdenin üzerinde durarak yapmayınız.
- **Bir ağacı keserken şu hususlardan emin olmalısınız:**
  - a) sadece ağaç kesme işiyle gerçekten uğraşan kişiler çalışma alanının içinde bulunmaktadır.
  - b) bu işle ilgili her işçi tökezlemeden oradan uzaklaşabilmeli (insanlar bir köşegen yani çapraz bir hat boyunca 45° lik bir açıyla geri giderek oradan uzaklaşmalı).
  - c) gövdenin alt parçası, çalı parçaları, dallar ve yabancı nesnelere arındırılmıştır. Güvenli bir biçimde yere bastığınızdan emin olun bu işi yaparken (tökezleme riski arz eder).
  - d) diğer çalışma alanı en az 2 1/2 ağaç uzunluğu kadar uzakta olmalı (17). Ağacı kesip düşürmeden önce, ağacın düşme yönünü kontrol edin ve 2 1/2 ağaç uzunluğu kadar bir mesafede ne bir insan ne de herhangi bir nesnenin olmadığından emin olun.

#### **Ağaç hakkında karara varmak:**

Asılı - gevşek ya da kuru dalların - ağacın yüksekligi - doğal çıkıntı - yönü. Ağaç çürümü mü?

- Rüzgarın hız ve yönünü dikkate alın. Kuvvetli rüzgarlar esiyorsa, ağaç kesip düşürme işlemini asla gerçekleştirmeyiniz.

#### **Köklerin kesilmesi:**

En güçlü kök ile başlayın. Önce, yatay, sonra, dikey kesim yapın.

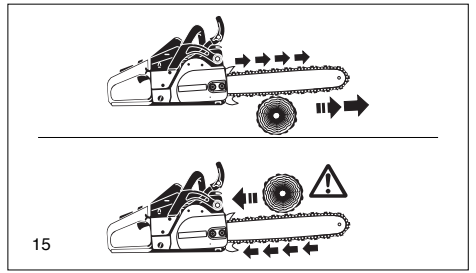
#### **Gövdeyi çentikleme (18, A):**

Çentik, düşüş yönünü belirler ve ağaca düşerken yön verir. Ağaç gövdesi, düşüş yönüne paralel olarak çentiklenir ve gövde çapının 1/3-1/5'ine kadar içeri girer.

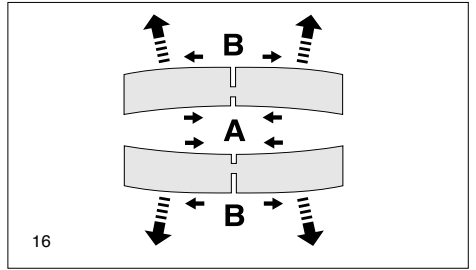
- Kesimi düzeltirken, daima, çentiğin tümüyle üzerinden geçin.
- Ağacı, çentiğin alt kenarının üzerinden (19, D) kesin (19, B). Kesik tamamen yatay olmalı. Her iki kesik arasındaki mesafe yaklaşık olarak gövde çapının 1/10'u kadar olmalı.

**Her iki kesik arasındaki materyal (C), menteşe görevi görür.** Asla, bu materyal boyunca kesmeyin, aksitaktide, ağaç kontrolsüz bir biçimde düşecektir. ağaç kesme kamalarını zamanında yerleştirin.

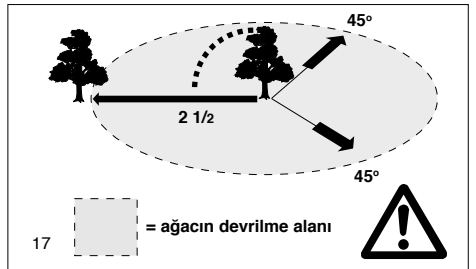
- Kesigi sadece plastik ya da alüminyumdan yapılmış kamalarla güvenceye alın. Asla demir kamalar kullanmayın. Eğer testere demir bir kamaya çarparsa, zincir ciddi bir biçimde hasar görebilir ya da kopabilir.
- Bir ağacı kesip düşürürken, daima düşen ağacın yan tarafında kalın.
- Kesme işi gerçekleştirildikten sonra geri çekilirken düşen dallara dikkat edin.
- Kaygan zeminde çalışırken, zincir testerenin kullanıcısı, kesilecek gövdenin ya da hali hazırda kesilmiş ağacın ötesinde ya da yan taraflarında kalmalı.
- Size doğru yuvarlanma ihtimali olan gövdelere karşı uyanık olun.



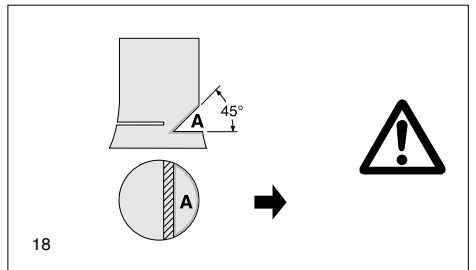
15



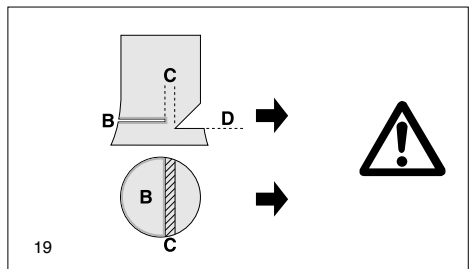
16



17



18



19

## Nakliye ve depolama

- Çalışma esnasında yerinizi değiştireceğiniz zaman çalışır vaziyetteki zincir testereyi durdurun ve zincirin istem dışı olarak çalışmaya başlamasını önlemek için zincir frenini aktive edin.
- Zincir testereyi asla zincir çalışır vaziyette iken taşımayın ve bir yerden bir yere nakletmeyin.
- Zincir testereyi uzun mesafelerde taşıyacağınız zaman, kılavuz kolu koruyucu kılıfı (zincir testere ile birlikte satılır) takılmalı.
- Zincir testereyi silindirik tutaçları kullanarak taşıyın. kılavuz kolu arka tarafa dönük olmalı (20). Egzoz ile teması engelleyin (yanma riski doğabilir).
- Araba ile taşırken, akaryakıt ya da zincir yağı sızmasını önlemek için zincir testerenin güvenli pozisyonda durduğundan emin olun.
- Zincir testereyi kuru bir yerde muhafaza edin. Asla açık havada muhafaza edilmemeli. Zincir testereyi çocuklardan uzak tutun.
- Zincir testereyi bir süre için muhafaza etmeden ya da nakletmeden önce akaryakıt ve yağ tanklarını tamamen boşaltılmalı.

## Bakım

- Bakım yapılmadan önce, çalışır vaziyetteki zincir testereyi durdurun (21) ve fiş tapasını çıkarın.
- Çalışmaya başlamadan önce, daima zincir testerenin çalıştırma güvenliğini özellikle de zincir freninin çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Zincirin daima keskin ve doğru bir şekilde sıkıştırıldığından (22) emin olun.
- Zincir testereyi sadece düşük gürültü ve emme seviyesinde çalıştırın. Bunun için karbüratörün doru bir biçimde ayarlandığından emin olun.
- Zincir testereyi düzenli olarak temizleyin.
- Tankın tapasının sıklığını düzenli aralıklarla kontrol ediniz.

**Ticari birlikler ve sigorta şirketlerince konmuş kaza önleme talimatlarını dikkate alın. Zincir testerede hiç bir değişiklik yapmayın. Güvenliğinizi riske atmış olursunuz.**

Sadece bu kullanma kitabında anlatılan bakım ve onarım işlerini gerçekleştiriniz. Diğer tüm bu tür işler DOLMAR Servis'ince yapılmalıdır.

Sadece ve sadece orijinal DOLMAR yedek parçaları ile aksesuarlarını kullanınız.

Orjinal DOLMAR olmayan yedek parçaların, aksesuarın, kılavuz kolu/zincir kombinasyonları ve uzunluklarının kullanımı yüksek kaza riski doğurabilir. Müsaade edilmeyen testere tertibatı veya aksesuarlar ile meydana gelen kaza ve hasarlarda her hangi bir sorumluluk üstlenilmez.

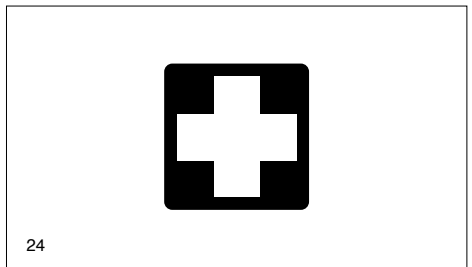
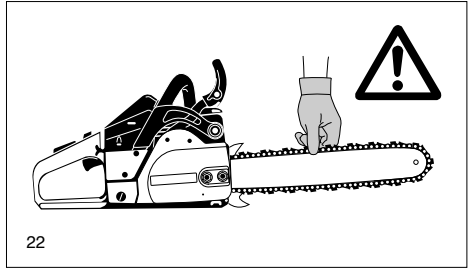
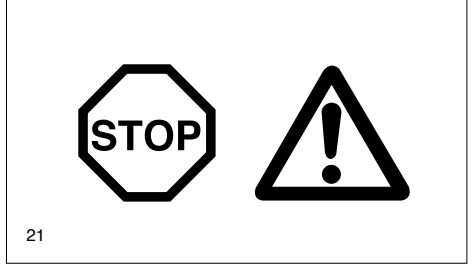
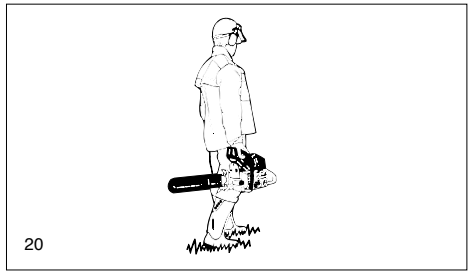
## İlk yardım

Bir kaza ihtimali için lütfen bir ilk yardım kitabının daima el altında bulundurulduğundan emin olun. İlk yardım kutusundan kullanılanların hemen yenisini alıp yerine koyun.

**Yardım çağırduğunuzda aşağıdaki bilgileri yardım istediğiniz kişiye temin edin:**

- Kaza yeri
- Ne olduğu
- Yaralanan kişi sayısı
- Yaralanmanın türü
- Ve sizin isminiz!

**NOT:** Aşırı vibrasyona (=titreşim) maruz kalmış kan dolaşımı kötü olan kişiler, kan damarları ya da sinir sistemi ile ilgili yaralanmalar yaşayabilir. Vibrasyondan dolayı parmaklar, eller veya el bileklerinde aşağıdaki belirtiler başgösterebilir: Bu vücut organlarının karıncalanması, gıdıklanma, ağrı, batıcı ağrı, ten renginde veya tene değişiklik. Bu belirtilerin tespit edilmesi halinde, bir hekime başvurunuz.



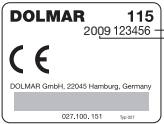


## Teknik Veriler

		109, 109 HappyStart	111 / 115	110i, 110i H	115, 115 H, 115i, 115i H
Silindir hacmi	cm <sup>3</sup>	43	52	43	52
Çap	mm	40	44	40	44
Silindir kutru	mm	34	34	34	34
Hızla ilgili en yüksek güç	kW / 1/min	2,0 / 9.000	2,4 / 9.000	2,3 / 9.000	2,7 / 9.000
Hızla ilgili en yüksek tork	Nm / 1/min	2,4 / 6.000	2,9 / 6.000	2,7 / 6.000	3,1 / 6.000
Rölanlı hızı / kol ve zincir ile azami motor devir sayısı	1/min	2.500 / 12.500	2.500 / 12.500	2.500 / 13.200	2.500 / 13.000
Kavrama Hızı	1/min	3.600	3.600	3.600	3.600
Ses basıncı düzeyi L <sub>WA,eq</sub> her bir ISO 22868 <sup>1) 5)</sup> dB (A)		101 / K <sub>WA</sub> = 2,5	101 / K <sub>WA</sub> = 2,5	101 / K <sub>WA</sub> = 2,5	101 / K <sub>WA</sub> = 2,5
Ses güç düzeyi L <sub>WA,eq</sub> her bir ISO 22868 <sup>1) 5)</sup> dB (A)		110 / K <sub>WA</sub> = 2,5	110 / K <sub>WA</sub> = 2,5	110 / K <sub>WA</sub> = 2,5	110 / K <sub>WA</sub> = 2,5
Vibrasyon hızı a <sub>nv,eq</sub> her bir ISO 22867 <sup>1) 5)</sup>					
- silindirik tutaç	m/s <sup>2</sup>	5,9 / K=2	5,9 / K=2	5,9 / K=2	5,9 / K=2
- arka tutaç	m/s <sup>2</sup>	5,2 / K=2	5,2 / K=2	5,2 / K=2	5,2 / K=2
Karbüratör (diyafram karbüratör)	Tip	Walbro WT 76	Walbro WT 76	TILLOTSON HU 83	<sup>4)</sup>
Ateşleme sisteme	Tip	elektronik	elektronik	elektronik	elektronik
Buj Tipi	Tip	BOSCH WSR 6F	BOSCH WSR 6F	BOSCH WSR 6F	BOSCH WSR 6F
Elektrot aralığı	mm	0,5	0,5	0,5	0,5
ya da buji	Tip	NGK BPMR 7A	NGK BPMR 7A	NGK BPMR 7A	NGK BPMR 7A
Her bir ISO 7293 için maksimum yükte yakıt tüketimi	kg/h	0,90	1,08	1,03	1,21
Spesifik harcama her bir ISO 7293	g/kWh	450	450	450	450
Akaryakıt tank kapasitesi	l	0,56	0,56	0,56	0,56
Zincir yağı tankı kapasitesi	l	0,28	0,28	0,28	0,28
Karışım oranı (yakıt/2 silindirli motor yağı)					
- DOLMAR yağı kullanıldığında			50:1		
- Aspen Alkylat (2 zamanlı yakıt)			50 : 1 (2%)		
- DOLMAR HP 100 yağı kullanıldığında			100:1		
- diğer yağlar kullanıldığında			50:1 (Kalite kademesi JASO FC veya ISO EGD)		
Zincir freni			elle çalışır ya da geri tepme anında devreye girer (Kickback)		
Zincir hızı <sup>2)</sup>	m/s	19,7 19,9	19,7 19,9	19,9	19,7 19,9
Dişli zincir yuvası yüksekliği	inch	3/8 .325	3/8 .325	.325	3/8 .325
Diş sayısı	Z	7 8	7 8	8	7 8
Zincir tipi ve testere kanalı tipi (yedek parça listesine bakınız)					
Yükseklik/itici element gücü	inch	3/8 - .325 / .058	3/8 - .325 / .058	.325 / .058	3/8 - .325 / .058
Kılavuz kolu, kesik uzunluğu	cm	33, 38, 45	33, 38, 45	33, 38, 45	33, 38, 45
Ağırlık	kg	5,1	5,1	5,1	5,1
(yakıt tankı boşken, zincirsiz ve kılavuz kolu olmaksızın)					

<sup>1)</sup> Rakamlar, rölanlı, tam-yükleme ve en yüksek hızda çalıştırmaya göre bulunmuştur. <sup>2)</sup> Maksimum güç uygulandığında bulunan değerlerdir. <sup>3)</sup> İş yerinde <sup>4)</sup> 115, 115 H = Walbro WT 76 / 115i, 115i H = TILLOTSON HU 83. <sup>5)</sup> Güvenlilik (K=).

## Elementlerin (parçaların) adlandırılması

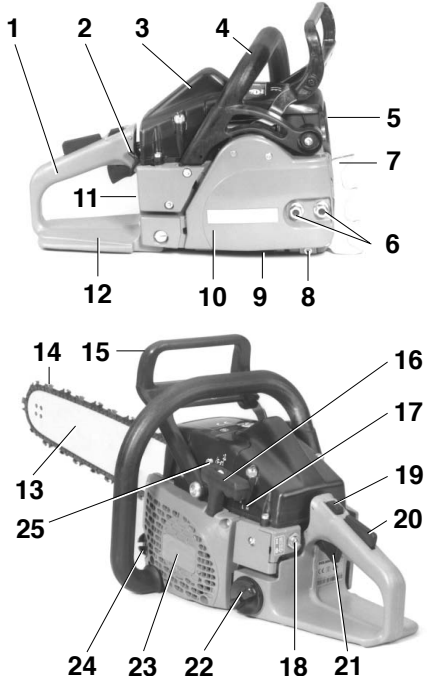


Seri numarası  
İmalat Tarihi

Tanımlama plakası (11)

Yedek parçalar ismarlanırken gösterilir.

- 1 Tutaç
- 2 Jikle
- 3 Filtre kapağı
- 4 Silindirik tutaç
- 5 Egzoz
- 6 Sıkıştırma somunu
- 7 Çivi çubuğu (tahtaya tutunmaya yarar)
- 8 Zincir tutacı
- 9 Yağ pompası ayar vidası (alt taraf)
- 10 Dişli zincir yuvası muhafaza tertibatı
- 11 Tanıtma plakası
- 12 El koruma tertibatı
- 13 kılavuz kol
- 14 Zincir
- 15 El koruma tertibatı (zincir freni için serbest bırak)
- 16 Başlatma düğmesi
- 17 Karbüratör için "S-L-H" ayar vidaları
- 18 I/STOP (durdur) düğmesi
- 19 Yarıyol gaz keleşbeği için durdurma düğmesi
- 20 Güvenlik kilit düğmesi
- 21 Gaz keleşbeği kolu
- 22 Yakıt tankı kapağı
- 23 Başlatma tertibatına sahip vantilatör yeri
- 24 Yağ tankı kapağı
- 25 Başlatma düğmesi (sadece 109 HappyStart)



## UYGULAMAYA KOYMAK

### kılavuz kolu ile testere zincirinin montajı

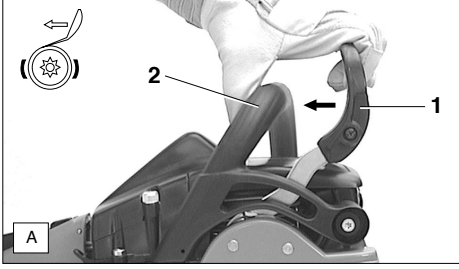
Teslimat kapsamında bulunan montaj aletlerini aşağıdaki işler için kullanınız.

Zincir testereyi sabit ve hareketsiz bir yüzey üzerine koyun ve zincir ile kılavuz kolunun montajı için aşağıdaki aşamaları gerçekleştirin:

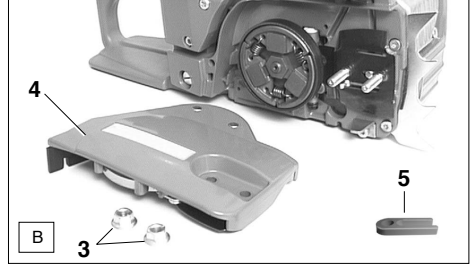


**DİKKAT:** Kılavuz kolu ve testere zincirinde yapılan bütün işlerden önce mutlaka motoru durdurunuz, buji fişini çekiniz (buji değiştirme bölümüne bakınız) ve koruyucu eldiven takınız!

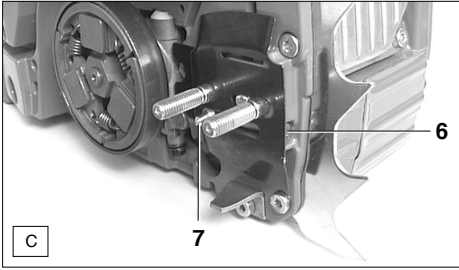
**DİKKAT:** Motorlu testere ancak komple monte ve kontrol edildikten sonra çalıştırılabilir!



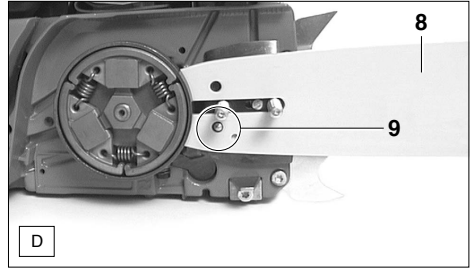
- Zincir dişlisi korumasının her montaj veya sökme işleminden (B/4) önce zincir freni devreye sokulmalıdır, bunun için el korumasını (A/1) yerine oturduğu hiss edilene kadar, eğri sap (A/2) istikametine doğru çekiniz.



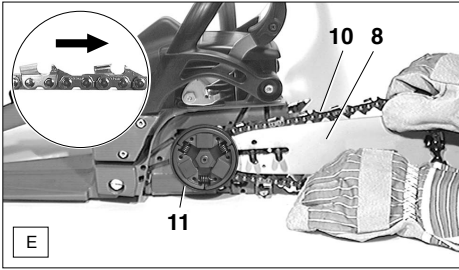
- Sıkıştırma somunlarını (B/3) sökünüz.
- Dişli zincir yuvasının koruma tertibatını (B/4) çekip çıkarınız.
- Plastik (B/5)' den imal transport koruyucusunu çıkartınız ve yok ediniz.



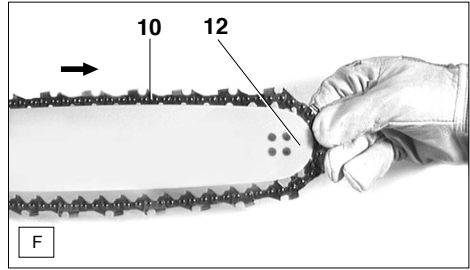
- Zincir ayar vidasını (C/6) pim (C/7) soldaki durma noktasına ulaşıncaya kadar saat yönünün aksine çeviriniz.



- Kılavuz kolunun (D/8) konumunu belirleyin. Zincir sıkıştırıcı (D/9) nın piminin kılavuz kolu üzerindeki deliğe (şekilde halka içine alınmış) girdiğinden emin olun.

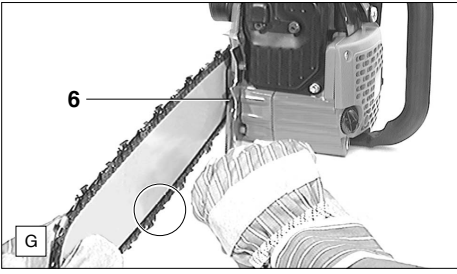


- Zinciri (E/10) kavrama tamburu ile dişli zincir yuvasının (E/11) üzerine kaldırın. Sağ elinizi kullanarak zinciri kılavuz kolunun (E/8) üstündeki en üst kılavuz yivinin içine yönlendirin. Zincirin üstündeki keskin kenarın ok yönünde yönlendirilmiş olması gerektiğini unutmayın!

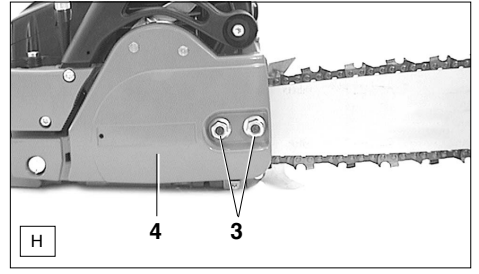


- Zinciri (F/10) kılavuz kolunun dişli zincir yuvasının ucunun (F/12) etrafına dolayın.

**NOT:** Zincir, ok yönünde kolaylıkla çekilebilecek vaziyette olmalı. Kavrama tamburu (E/11), zincirle birlikte dönmeli (dişli zincir yuvası zincirle birleşir).

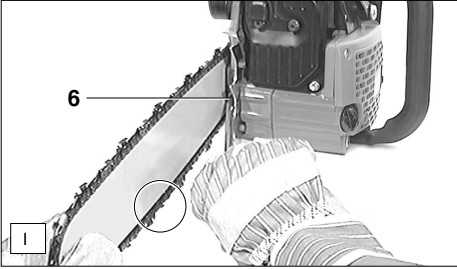


- Zincir sıkacağı (C/6) nı zincir çubuğun ya da kolun (şekilde halka içine alınmış) en alt kenarile kılavuz kolu yivi ile birleşinceye kadar saat yönünde yani sağa doğru çeviriniz. Sol elinizle kılavuz kolunu gövdeye doğru bastırınız.



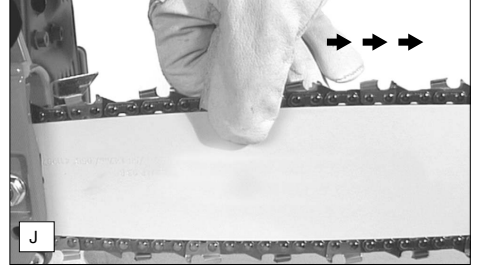
- Zincir dişlisi korumasını (H/4) takınız.
- Sıkıştırma somunlarını (H/3) elle sıkınız.

### Zincir gerginliğinin kontrolü



### Testere zincirinin sıkılaştırılması

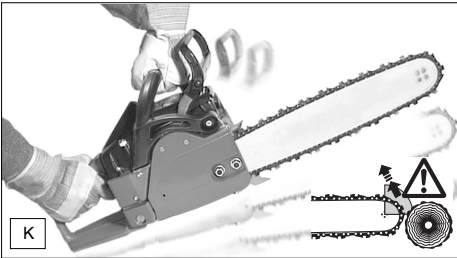
- Kılavuz kolunu hafifçe kaldırın ve zincir kılavuz kolunun en alt kenarında duruncaya dek zincir ayar vidasını (U/6) saat yönünde sağa doğru çeviriniz.
- Kılavuz kolunu tutmaya devam ederken, bir yandan da universal İngiliz anahtarı ile rakor vidasını (H/3) sıkıştırın.



- Zinciringerinliği, ancak, zincirkılavuzkolunun en alt kenarında duruyorsa doğrudur. Hala daha elle kolaylıkla çevrilebilir.
- Bunu yaparken, zincir freni serbest bırakılmaldır.
- Zincir gerginliğini sık sık kontrol ediniz-yeni zincirler kullanım esnasında uzama eğilimi gösterirler!
- Zincir gerginliğini kontrol ederken, motor durdurulmalı.

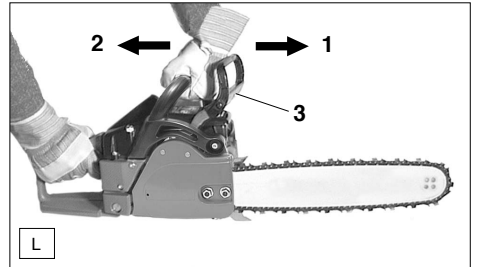
**NOT:** 2-3 zincirin birbirine alternatif olarak kullanılması tavsiye edilmektedir. Kılavuz kolunun düzgün takılmasını garanti etmek için, kol zincirin her değiştirilişinde etrafında çevrilmelidir.

### Zincir Freni



DOLMAR modelleri seri olarak hızlandırma ile devreye sokulan bir zincir freni ile donatılmıştır. Testere ucunun ağaca sokulmasıyla ("GÜVENLİK UYARILARI" bölümüne bakınız, sayfa 6) bir geri tepmenin meydana (Kickback) gelmesi halinde, yeterli derecede geri tepmede zincir freni kitle ataleti ile devreye sokulur. Saniyenin kesirinde testere zinciri durdurulur.

**Zincir freni acil durumlar ve de testere zincirinin bloke edilmesi için öngörülmüştür. DİKKAT: Motorlu testereyi hiçbir durumda (denemeler dışında, bununla ilgili olarak bakınız Bölüm "Zincir freninin kontrol edilmesi") zincir freni boşaltılmış halde çalıştırmayın, aksi takdirde kısa sürede motorlu testere üzerinde önemli hasarlar meydana gelebilir!**  
**Çalışmaya başlamadan önce zincir frenini mutlaka sökün!**



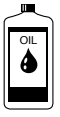



### Zincir freninin devreye sokulması (frenleme)

Yeterli derecede olan geri tepmenin meydana gelmesi halinde, zincir freni testere ucunun hızlandırılmasıyla ve de el korumasının kitle ataleti (L/3) ile otomatikman devreye sokulur. Zincir frenini elle devreye sokmak için, sol elinizle (ok 1) el muhafazasını (L/3) ileriye doğru (testerenin ucuna doğru) itiniz. **Zincir frenini devre dışı bırakmak**  
El muhafazasını (L/3) onun yerini yakaladığını hissedinceye dek size doğru (ok 2) çekiniz. Artık fren serbest kaldı.

## Akaryakıt/Akaryakıt değişimi



Benzin	50:1	50:1	100:1
			
1000 cm <sup>3</sup> (1 Litre) 5000 cm <sup>3</sup> (5 Litre) 10000 cm <sup>3</sup> (10 Litre)	20 cm <sup>3</sup> 100 cm <sup>3</sup> 200 cm <sup>3</sup>	20 cm <sup>3</sup> 100 cm <sup>3</sup> 200 cm <sup>3</sup>	10 cm <sup>3</sup> 50 cm <sup>3</sup> 100 cm <sup>3</sup>

### Akaryakıt karışımı

Bu cihazın motoru hava soğutmalı yüksek performanslı, iki zamanlı bir motordur. Yakıt karışımı ve iki pistonlu motor yağı ile çalışır. Motor, en az 91 ROZ'luk oktav değerine sahip kurşunsuz regüler benzin ile çalışacak şekilde dizayn edilmiştir. Bu tipte yakıt bulunmadığı takdirde, daha yüksek oktav değerine sahip benzin kullanılabilir. Bu, motoru etkilemeyecektir.

### Optimum motor gücü elde etmek ve sağlığınız ile çevreyi korumak için yalnızca kurşunsuz yakıt kullanın.

Motoru yağlamak için, yakıtı karıştırılan, hava soğutmalı iki zamanlı motor için öngörülen sentetik yağlardan (kalite derecesi JASO FC ya da ISO EGD) kullanılır. Motor fabrika tarafından, çevre korumalı 100:1 oranında karışım, DOLMAR HP 100 yüksek performans iki zamanlı yağa göre ayarlanmıştır. Böylece motorun uzun ömürlü olması ve de güvenilir, ve de dumanlı çalışması sağlanır.

DOLMAR HP 100 yüksek performans iki zamanlı yağın teslimatı aşağıda belirtilen ambalaj ebadında yapılabilir:

0,5 l Sipariş No 980 008 109

DOLMAR yüksek performanslı çift-zamanlı motor yağı, sizin bireysel şartlarınıza uymak için aşağıda verilen ölçülerde mevcuttur:

1 l sipariş no: 980 008 107  
100 ml sipariş no: 980 008 106

DOLMAR yüksek performanslı çift-zamanlı motor yağının bulunmadığı durumlarda, 50:1 oranında karışımın kullanılması tavsiye edilmektedir. Aksi takdirde, motorun optimum çalışması garanti edilemez.



**Uyarı: Benzincilerin hazır karışımlarını kullanmayınız!**

### Akaryakıt için doğru karışım oranı

**50:1** DOLMAR yüksek performanslı çift-zamanlı motor yağının kullandığınızda yani 50 kısım benzini 1 kısım motor yağı ile karıştırdığınız zaman kullanılır.

**100:1** DOLMAR yüksek performanslı çift-zamanlı motor yağının kullandığınızda yani 100 kısım benzini 1 kısım motor yağı ile karıştırdığınız zaman kullanılır.

**50:1** Diğer sentetik iki zamanlı motor yağlarını (kalite derecesi JASO FC ya da ISO EGD) kullandığınızda, o zaman 50 kısım yakıtı 1 kısım motor yağı ile karıştırınız.

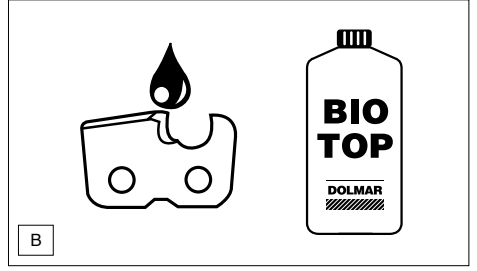
**NOT:** Yakıt-motor yağı karışımını hazırlarken önce tüm yağı gerekli olan yakıtın yarısı ile karıştırın. Ondan sonra, kalan yakıtı ilave edin. Zincir testerenin yakıt tankına boşaltmadan önce karışımı iyice çalkalayınız.

**Güvenli çalışmayı garantilemek açısından belirtilenden daha fazla motor yağı ilavesi akıllıca bir davranış değildir. Bu, sadece çevreyi kirletecek ve Egzoz borusu ile silindirden Egzoz kanalları tıkanacak daha fazla miktarda yakma artığının oluşması ile sonuçlanacaktır. Ayrıca, yakıt harcaması, artacak ve performans (verim) düşecektir.**

### Akaryakıtın saklanması

Akaryakıt ancak sınırlı bir süre için saklanabilir. Akaryakıt ve akaryakıt karışımları bilakis yüksek ısı etkisi altında buharlaşma sonucu eskimekteydir. Fazla uzun süreler için saklanması olan akaryakıt ve akaryakıt karışımları bu sebepten çalıştırırken sorunlara ve motor hasarlarına yol açabilir. Ancak bir kaç ay içerisinde tüketilecek kadar akaryakıt satın alınır. Sıcın Yüksek olması durumunda akaryakıt karışımını 6-8 hafta arası tüketiniz.

**Akaryakıtı sadece öngörülen bidonlarda kuru, serin yerde ve güvenilir bir yerde saklayınız!**



### Zincir yağı

Zincir ve kılavuz kolunu yağlamak için adhesif (yapışkan) katkı maddeleri içeren bir yağ kullanınız. Adhesif katkı maddeleri, yağın çok çabuk zincirden çıkmasını önler.

Çevreyi korumak için, biyolojik olarak bozulan zincir yağının kullanılması tavsiye ediyoruz. Biyolojik olarak bozulan yağın kullanımı, yerel yönetmeliklerde de zorunlu tutuluyor olabilir. DOLMAR tarafından satılan BIOTOP zincir yağı, 100% biyolojik olarak bozulan bir yağdır ve özel sebze yağlarından yapılmıştır. BIOTOP, özellikle çevre dostu (RAL UZ 48) olduğu için "mavi melek" adıyla (Blauer Umweltschutz-Engel) anılmaktadır.

BIOTOP zincir yağı aşağıdaki ölçülerde mevcuttur:

1 litre sipariş no: 980 008 210

5 litre sipariş no: 980 008 211

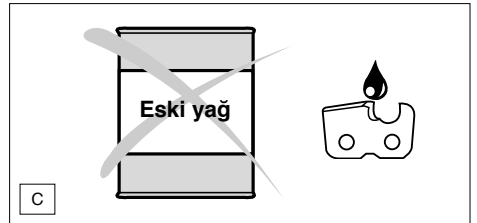
20 litre sipariş no: 980 008 213

Biyolojik olarak bozulan yağ, sadece belli bir süre için dayanıklıdır. İmalat tarihinden (bu tarih kabın üzerinde yazar) itibaren 2 yıl içinde tüketilmelidir.

### Biyolojik olarak bozulan zincir yağları ile ilgili önemli bir not

Şayet, testereyi uzun bir süre tekrar kullanmayı planlamıyorsanız, yağ tankını boşaltın, yerine az miktarda normal motor yağı (SAE 30) doldurun ve ondan sonra, testereyi bir süre çalıştırın. Bu işlem, yağ tankında, yağ-besleme sisteminde, zincir ve kılavuz kolunda zamanla yapışkan artıklar bırakarak kalan ve yağ pompasına ya da diğer parçalara zarar verebilecek biyolojik olarak bozulan yağ atığını dışarı aktırmak için gereklidir.

Testereyi bir dahaki sefer kullandığınızda, yine tankı BIOTOP zincir yağı ile doldurun.



### KULLANILMIŞ, ARTIK YAĞI ASLA KULLANMAYIN

Kullanılmış yağ, çevre için çok tehlikelidir.

Kullanılmış yağ, yüksek miktarda karsinojenik (=kanser yapıcı) madde içerir.

Kullanılmış yağdaki artıklar, testerede ve yağ pompasında yüksek oranda yarık, çatlak ve aşınmaya sebep olur.

Kullanılmış yağ ya da uygun olmayan zincir yağı kullanılması neticesinde hasar ortaya çıktığında, ürün garantisini geçerli olmayacaktır.

Satıcınız sizi zincir yağının kullanımı hakkında bilgilendirecektir.

## GÖZ VE DERİYLE TEMASI ENGELLEYİN!



Madeni yağ ürünleri derinizin yağını alır. Şayet, deriniz ya da cildiniz bu maddelerle uzun bir süre ve tekrar tekrar temas ederse, cildiniz kuruyacaktır. Çeşitli cilt hastalıkları ortaya çıkabilir. Ayrıca, alerjik reaksiyonların ortaya çıktığı da bilinmektedir.

Gözler, yağ ile temasta tahriş olabilir. Şayet, yağ gözünüze gelirse, hemen gözlerinizi saf ve temiz suyla yıkayınız.

Şayet, gözler hala tahriş olmuş durumdaysa, hemen bir doktora görününüz!

## Yeniden akaryakıt doldurulması



### GÜVENLİK TEDBİRLERİNE UYUNUZ!

Yakıtla uğraşırken dikkatli olunuz.

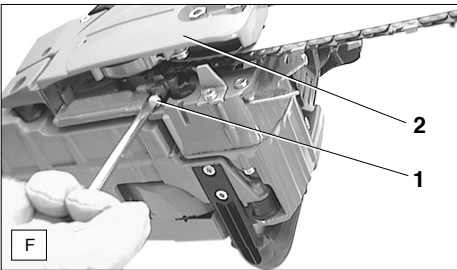
#### Motoru kapamayı unutmayınız!

- Yakıt ve yağ tankına kir girmesini engellemek için kapakların ve deliklerin etrafını iyice temizleyin.
- Kapağı gevşetin ve tankı yakıtla (yakıt/yağ karışımı ile) doldurun ya da gerektiğinde zincir yağı koyun. Doldurma boynunun en alt kenarına dek doldurun. Yakıt ve zincir yağınızı doldururken etrafa dökmemeye dikkat edin!
- Kapağı sıkıca kapatın.

**Yakıt koyduktan sonra depo kapağını ve çevresini temizleyin ve sızdırmazlık kontrolü yapın!**



## Zincir yağlamanın ayarlanması

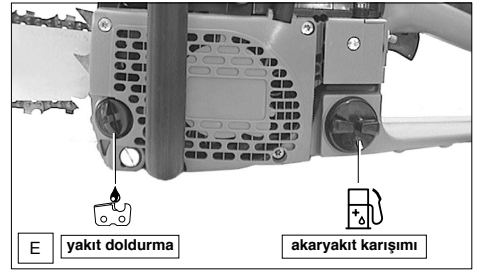


### Sadece motor durdurulduğunda!

Yağ taşıma miktarı ayar vidası (F/1) ile regüle edilebilir. Ayar vidası gövdede zincir dişlisi korumasının (F/2) altında bulunmaktadır (alttan ulaşılabilir). Yağ pompası fabrikada orta derecede taşıma miktarına ayarlanmıştır.

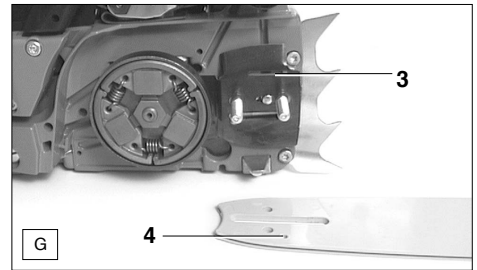
**Dikkat:** Asgari taşımadan azami taşımayla yapılacak ayar, ayar vidasını (F/1 ayar işareti ile) **azami** 1/4 oranında döndürerek gerçekleştir.

**NOT:** Testerenin çalışması durdurulduktan sonra, artık zincir yağının yağ besleme sisteminden, kılavuz kolundan ve zincirden bir süre damlaması normaldir. Bu, bir arıza olduğunun işareti değildir! Testereyi uygun bir yüzeye yerleştiriniz.



### Zinciri yağlamak

Testereyi çalıştırırken, zincirin iyi kaymasını sağlamak için daima zincir-yağı tankında yeterli miktarda zincir yağı olmalı. Bir dolun, sürekli bir kullanımın yaklaşım yarım saatlik süresi için yeterlidir. Çalışma sırasında depoda yeterince zincir yağı olup olmadığını kontrol ediniz, gerektiğinde yağı tamamlayınız. **Motoru kapamayı unutmayınız!**

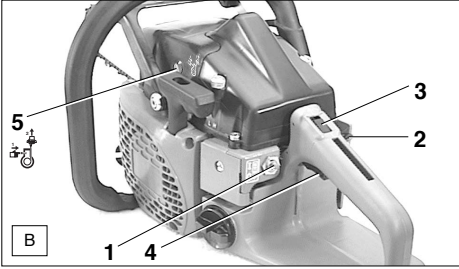
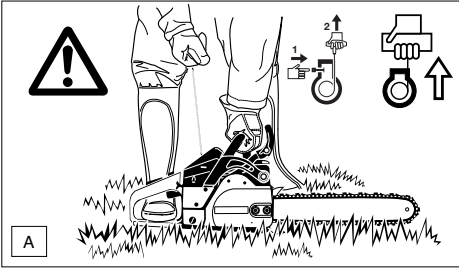


Yağ pompasının problemsiz olarak kullanılmasından emin olmak için motor yağlığı (karteri)ndaki yağ kılavuz yivi (G/3) ile kılavuz kolundaki yağ girişi deliği (G/4) düzenli olarak temizlenmelidir.

Taşıma miktarının değiştirilmesi, kombine anahtar ile ayar vidasını (F/1) aşağıdaki çevirerek gerçekleştir:

- sağa çevirerek düşük
- sola çevirerek büyük taşıma miktarına ayarlayabilirsiniz.

## Motoru çalıştırmak



### Soğuk çalıştırma DOLMAR 109, 109 HappyStart 111, 115, 115 H:

Bu motorlu testerelerin karbüratörleri soğuk çalıştırma için (karışım zenginliği) bir **jikle kapağı** ile donatılmıştır.

Model 109 HappyStart, çalıştırmada kolaylık sağlamak için yarı otomatik bir çalıştırma subabı (B/5) ile donatılmıştır. Çalıştırma subabının içeri bastırılmasıyla conta işlemi azalır, dolayısıyla motor, çalıştırma kablosunda az güç sarfederek başlatma devir sayısına ulaşır. İlk ateşlemelerden dolayı ateşleme odasında yükselen basınç sayesinde başlatma subabı otomatikman kapanır (Düğme geri atar).

**Modeller 109, 111, 115 ve 115 H'de başlatma subabı yoktur. Başlatma işlemi veya karbüratörün ayarlanması 109 HappyStart modelindeki gibidir, ancak başlatma subabına basılması için herhangi talepte bulunulmaz.**

- Kısa-devre başlatma (ateşleme) düğmesini „I“ pozisyonuna (B/1) getirin.
- Jikle kolunu (B/2) dışarı çekiniz.
- Yerine oturma düğmesini (B/3) yarıya kadar aşağı bastırınız ve basılı tutunuz.
- Gaz kolunu (B/4) ve yerine oturma düğmesini tamamen aşağı bastırınız. Gaz kolunu bırakınız, gaz kolu yerine oturma düğmesi (B/3) tarafından yarım gaz konumuna ayarlanacaktır.
- Başlatma supabına (B/5) basınız (sadece 109 HappyStart).
- Direnç hissedinceye dek (piston üst ölü noktanın önüne gelecek şekilde yönelen) yavaşça başlatma kablosunu çekiniz.
- **Şimdi, ilk ateşleme sesini duyuncaya dek hızlı ve kuvvetli bir hareketle başlatma kablosunu çekiniz.**

**UYARI:** Başlatma kablosunu yaklaşık 50 cm'den fazla dışarıya çekmeyiniz ve elle içeri itmeyiniz.

Jikle kolunu (B/2) duyulabilir ilk ateşlemelerden sonra içeri bastırınız, tekrar start subabına bastırınız ve (sadece 109 HappyStart) ve çalıştırma kablosunu çekiniz. Motor çalışmaz, yerine oturma düğmesinin (B/3) geri çıkması ve motorun rölantide çalışması için, gaz kolunun (B/4) üzerine hafifçe vurunuz.

**UYARI:** Motor çalışmaya başlar başlamaz, zincir freninin hasara uğramasını önlemek için motor rölantiyi konmalı.

- Şimdi, zincir frenini serbest bırakın.



- Motoru çalıştırmak için testereye yakıt doldurduğunuz yerden en az 3 metre uzağa gidiniz.
- Yere sağlam bastığınızınzd ve zincir hiçbir şeye değmeyecek şekilde testereyi yere koyduğunuzdan emin olun.
- Zincir frenini (kilitleyin) devreye sokun.
- Bir elle silindirik tutacı sıkıca tutun ve zincir testereyi yere bastırın.
- El muhafazasında durarak arka tutacı sabitleyin.

### Soğuk çalıştırma DOLMAR 110i, 110i H, 115i ve 115i H:

Bu motorlu testerelerin karbüratörleri soğuk çalıştırma için (karışım zenginliği) bir **püskürtme tertibatı** (enjeksiyon karbüratörü) ile donatılmıştır.

- Kısa-devre başlatma (ateşleme) düğmesini „I“ pozisyonuna (B/1) getirin.
- Jikle kolunu (B/2) dışarı çekiniz (püskürtme subabı açılır).
- Yerine oturma düğmesini (B/3) yarıya kadar aşağı bastırınız ve basılı tutunuz.
- Gaz kolunu (B/4) ve yerine oturma düğmesini tamamen aşağı bastırınız. Gaz kolunu bırakınız, gaz kolu yerine oturma düğmesi (B/3) tarafından yarım gaz konumuna ayarlanacaktır.

**UYARI:** -15 °C'dan (5 °F) düşük dış ısılarda yarım gaz konumunda çalıştırmayınız.

- Direnç hissedinceye dek (piston üst ölü noktanın önüne gelecek şekilde yönelen) yavaşça başlatma kablosunu çekiniz.
- **Şimdi, ilk ateşleme sesini duyuncaya dek hızlı ve kuvvetli bir hareketle başlatma kablosunu çekiniz.**

**UYARI:** Başlatma kablosunu yaklaşık 50 cm'den fazla dışarıya çekmeyiniz ve elle içeri itmeyiniz.

- Jikle kolunu (B/2) motor çalıştıktan sonra veya duyulabilir ilk ateşlemelerden sonra içeri bastırınız.
- Motor çalışmadığı takdirde, çalıştırma kablosunu, motor çalışana kadar tekrar çekiniz.
- Motor çalışmaz çalışmaz, kilit düğmesinin (B/3) devreden çıkması ve motorun rölantide çalışması için gaz koluna (B/4) dokununuz.

**UYARI:** Motor çalışmaya başlar başlamaz, zincir freninin hasara uğramasını önlemek için motor rölantiyi konmalı.

- Şimdi, zincir frenini serbest bırakın.



### Sıcak çalıştırma (bütün tipler):

- Soğuk çalıştırma altında tarif edildiği gibi, ancak jikle kolunu (B/2) devreye sokmadan, jikle kolu basılı kalır.

### Özel şartlar altında çalıştırma

(sadece DOLMAR 110i, 110i H, 115i ve 115i H için):

yüksek dış ısı etkisi altında ve motor tam kapasite ile çalıştıktan sonra sadece kısa bir süre için durdurulmuş ise (yayılma ısı) düşük donma noktasına (kış kalitesi) sahip bir yakıtın kullanılmasında, bilhassa yüksek yerlerde, sıcak durumdaki motor ısı etkisinden dolayı hemen çalışmayabilir.

- Jikle kolunu (B/2) çekiniz ve motoru, soğuk çalıştırma altında tarif edildiği gibi, yarım gaz konumunda çalıştırınız.
- Motor çalışır çalışmaz **derhal zincir frenini devreden çıkarınız**, ve motor düzgün çalışana kadar, birkaç defa sonuna kadar gaz verin.
- Şimdi jikle kolunu (B/2) içeri bastırınız.

### Arıza halinde davranış

Motor çalıştırma kablosunu bir çok defa çekmenize rağmen çalışmıyorsa:

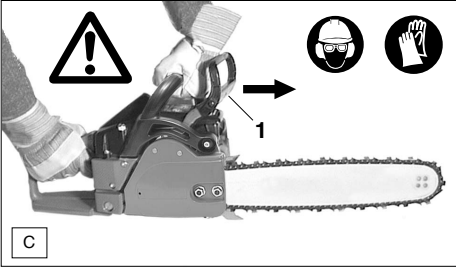
- Bujiyi kontrol ediniz ("Bujı değiştirme" bölümüne bakınız).

### Motoru Durdurmak



- Kısa-devre düğmesini (B/1) "O" pozisyonuna (DUR) getirin.

## Zincir Freninin Kontrolü



### Zincir frenini kontrol etmeden önce zincir testere ile çalışmayınız!

- Yukarıda anlatıldığı şekilde motoru çalıştırın (yere iyi bastığınızdan, kılavuz kolu hiçbir şey ile temas etmeyecek şekilde zincir testereyi yere koyduğunuzdan emin olun).
  - Silindirik tutacı sıkıca bir elle kavrayınız ve diğer tutacı da diğer elinizle tutunuz.
  - Motor orta hızda çalışır vaziyette iken, zincir freni devreye girene **dek elinizin arkası ile** ok yönünde el muhafazasına (C/1) basınız. Zincirin bu durumda hemen durması gerekir.
  - Hemen gaz kelebeğini ve zincir frenini serbest bırakın.
- ÖNEMLİ: Şayet, zincir frenini denerken zincir hemen durmazsa, bu zincir testereyi kullanmayınız. Bu zincir testereyi bir DOLMAR servis merkezine götürünüz.**

## Karbüratörün Ayarlanması



Karbüratör ayarı, mümkün olan en iyi işlevin, ekonomik tüketimin ve işletim güvenliğinin sağlanması için önemlidir. Ayarlama işleminin motor sıcak durumdayken, temiz bir hava filtresi ve doğru gerginliğe sahip testere zinciriyle yapılması gerekir. Lütfen karbüratörünüzün ayarlanmasını DOLMAR uzman servislerinde yaptırın.

Karbüratör, fabrika tarafından deniz seviyesinde geçerli hava basıncı şartlarına göre ayarlanmıştır. Rakım, hava durumu, sıcaklık ya da nemin neden olacağı farklı durumların yanı sıra yeni bir makinenin uyum süreci, varolan ayar üzerinde küçük değişiklikler yapmayı gerekli kılabilir.

**En iyi ayarlamayı elde edebilmek için bir devir sayacının (1, sipariş no.: 950 233 210) kullanılması gerekir.**

**Ana meme (H)'nin belirtilmiş olan ayarı aşılmamalıdır. Aşırı ısınma ve yağ ekilmesi nedeniyle motor hasarı söz konusu olabilir!**

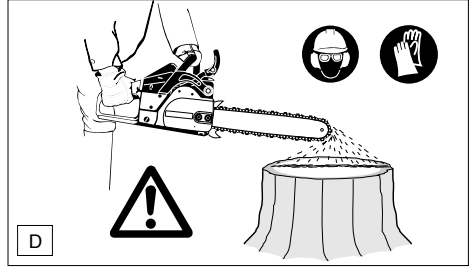
Karbüratör ayarını, sevkیات kapsamında olan karbüratör ayar tornavidası (2) ile yapın. Tornavidanın burnu, ayarlama yardımı sağlayacak şekilde dökmüştür.

Karbüratör ayarından önce motoru 3-5 dakika arası çalıştırıp ısıtın. Bu sırada yüksek devir sayılarında kaçınınız!

**Karbüratörü doğru bir biçimde ayarlamak için aşağıdaki aşamaları izleyin:**

1. Temel ayar (kapalı durumdaki motorda)  
Motorun çalıştırılıp ve ısıtılması
  2. Boş devir ayarı
  3. Hızlanmayı kontrol edin.
  4. Azami devir sayısının kontrol edilmesi
  5. Rölanti devir sayısının kontrol edilmesi  
Rölanti devir sayısı, iyi bir hızlanma ve azami devir sayısı elde edilene kadar yukarıdaki adımları (2'den itibaren) tekrarlayın.
1. **Temel ayar**  
Ana meme (H) ve rölanti memesi (L) üzerinde bulunan ayar civatalarını **dikkatlice**, hissedilir dayamalara kadar sağ tarafa doğru (saat yönünde) sıkıştırın.  
Ayar vidası (H) 1/2 ve (L)yi 1/2 çevirip sola doğru (saat yönünün tersine) dışarı çevirin.

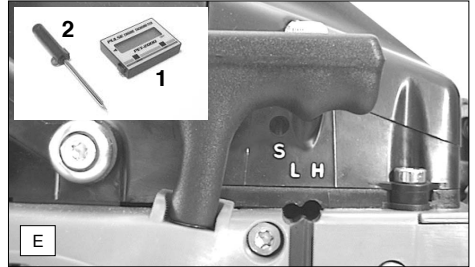
## Zincir kayganlığının ve yağının kontrolü



Asla, yeterince zinciri yağlanmamış, belli bir kayganlığa sahip olmayan bir testere ile çalışmayın. Aksi takdirde, zincir ve kılavuz kolunun servis (=bakım) ömrü kısalacaktır.

- Çalışmaya başlamadan önce, yağ tankındaki yağ seviyesi ile yağ beslemesini kontrol edin.  
Yağ besleme hızını aşağıda belirtilen biçimde kontrol edin:
- Zincir testereyi çalıştırın.
  - Çalışır vaziyetteki zincir testereyi bir ağaç gövdesi ya da zemin (uygun bir zemin kullanıldığında)den yaklaşık 15 cm yukarıda tutunuz.

Şayet, yağlama yeterli ise, testereden yağ dışarı akacağından hafif bir yağ lekesi göreceksiniz. Rüzgarın esiş yönüne dikkat edin ve yağ spreyine gereksiz yere maruz kalmaktan sakının!



### 2. Rölantinin ayarlanması

Rölanti devir sayısını teknik veriler uyarınca ayarlayın. Ayar civatasının (S) saat yönünde sıkıştırılması: Rölanti devri artar. Saat yönünün tersine dışarı çevirmek: Rölanti devri düşer. Testere zincirinin birlikte dönmemesi gerekir.

### 3. İvmelenmenin kontrol edilmesi

Gaz pedalına basılması ile motorun geçiş bekleme olmadan rölantiden yüksek devir hızlarına ulaşması gerekir. İvmelenmenin çok ağır gerçekleşmesi durumunda ayar civatasını (L) küçük çevirme hareketleriyle saat yönünün tersine dışarı çevirin, ancak en fazla 1/8 dönüş.

### 4. Azami devir sayısının kontrol edilmesi

Temel ayarlar  $H=1\frac{1}{2}$  ve  $L=1\frac{1}{2}$  ile yaklaşık 13.500 1/dak'lık bir azami devir sayısına ulaşmaktadır. Daha yüksek bir devir sayısına ulaşabilmek, elektronik devir sayısı sınırı için ayar vidası (H) azami olarak saat yönündeki 1/4'lük üç doğru çevirim yapılabilir. Ayarlama sırasındaki azami devir sayısı, ateşlemenin rahatlıkla duyulabilen kesilmesinden tanımlanabilir.

Uyarı: Elektronik olarak 13.500 1/dak' devirde sınırlanmış devir sayısı nedeniyle (ayarlar) ateşleme akımı kesileceği için devir sayısını azami devir sayısını okumak mümkün olmaz. **Dikkat: Ayarın (H) 11/4 devrinin kesinlikle altına düşülmemesi gerekir, aksi halde motor hasarına yol açılabilir.**

### 5. Rölanti devir sayısının kontrol edilmesi

Rölanti devir sayısını, azami devir sayısını kontrol ettikten sonra denetleyin (testere zincirinin birlikte dönmemesi gerekir). Ayarlama adımlarını madde 2'den itibaren, rölanti devir sayısı, iyi bir hızlanma ve azami devir sayısı elde edilene kadar tekrarlayın.

## Kışın Çalışma



Yüksek oranda nemle birlikte cereyan eden düşük ısı koşullarında karbüratörün buzlanması önlemek ve donma sıcaklığının altındaki sıcaklıklarda çalışma sıcaklığına motoru çabuk ulaştırmak için, silindirden sıcak hava alınabilir.

Donma sıcaklığının üstündeki sıcaklıklarda, karbüratör, sıcak hava ile beslenmemelidir.

**Bu talimatlara uymama halinde piston ve silindirde hasar oluşabilir!**



- Filtre kapağı ve hava filtresini sökünüz ("Hava filtresini temizleyiniz" bölümüne bakınız).
- Silindirden sıcak hava emilecek olması halinde, kapak tıpası (A/1) uzaklaştırılmalıdır (kombine anahtar).

**UYARI:** Kapak tıpasını montaj alet çantasında muhafaza ediniz.

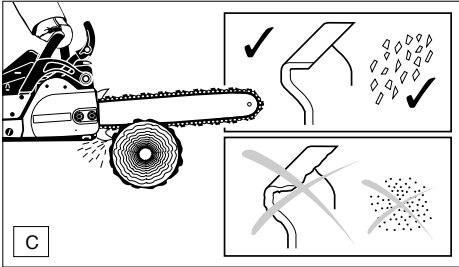
0 °C'dan yüksek ısılarda kapak tıpası mutlaka tekrar takılmalıdır.

- Hava filtresi ve filtre kapağını monte ediniz.

## BAKIM Testere Zincirinin keskinleştirilmesi



**UYARI:** kılavuz kolu ve zincir üzerinde hiçbir şey yapmadan önce daima motoru durdurun ve buji kapağını çekip çıkarın ("ateşleme bujisinin kapağının değiştirilmesi" nin anlatıldığı kısma bakınız) **Daima, koruyucu eldiven giyin!**

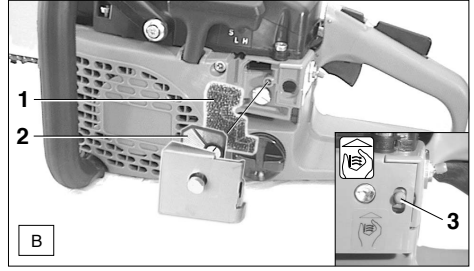


**Zincir aşağıdaki şartlar altında keskinleştirmeye ihtiyaç duyar:**

- Nemli odun keserken oluşan testere tozu odun unu gibi görüldüğünde.
- Zincir büyük basınç altında oduna girmişse.
- Kesme ucu veya kenarı görünür bir biçimde hasara uğramışsa.
- Testere, kesme esnasında sağ ya da sola çekiliyorsa ki bu zincirin düzgün olmayan bir biçimde keskinleştirilmesinden kaynaklanır.

**Önemli:** Zinciri sık sık keskinleştirin (bileyin) ancak, bu işi yaparken çok fazla metal kaybı olmamalı!

Genellikle, eğenler 2-3 vuruşu yeterli olacaktır. Kendiniz zinciri birkaç kez bileylediyse, bu kez, alıp servis merkezine götürüp orada yeniden bileyletin.



- Kar filtresi (B/1, "Teçizatlar" bölümüne bakınız) toz halindeki karın emilmesini önler ve ön filtresinin (B/2) altına konulmalıdır.

**UYARI:**

0 °C'dan yüksek ısılarda kar filtresi sökülmelidir.

Kar filtresini kullanılmadığı zamanlarda montaj alet çantasında muhafaza ediniz.



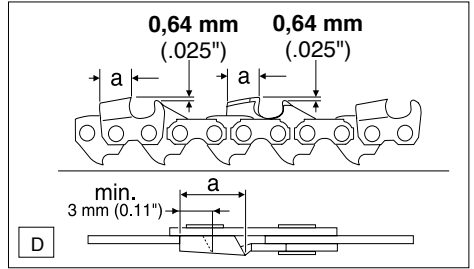
## Tutacaklı kalorifer

(elektrikli, Tip 110i H ve 115i H için özel teçizat)

Elektrikli tutacaklı kalorifer şalter (B/3) ile çalıştırılır veya kapatılır.

Şalter önde - açık

Şalter arkada - kapalı



**Bileme kriterleri:**

**UYARI:** Sadece bu testere için dizayn edilmiş zincirler ile kılavuz kollarını kullanın (yedek parça listesi dışında kalanların yazıldığı bölüme bakınız)!

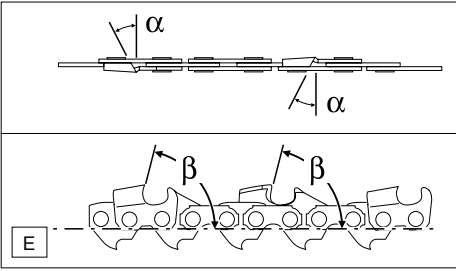
- Tüm bıçaklar, aynı uzunlukta olmalı (boyut a). Farklı uzunlukta olan bıçaklar, zincirin pürüzlü olmasına yol açar ve zincirde kırılmalara sebep olabilir.
- Minimum (=en az) bıçak uzunluğu 3 mm dir. Minimum bıçak uzunluğuna ulaşıldıktan sonra zinciri daha fazla kesmeyin. Bu noktada artık zincir, yenilenmelidir (yedek parça listesinin dışında kalanların verildiği kısımda "zincirin değiştirilmesi" bölümüne bakınız).
- Kesğin derinliği, derinlik sınırlayıcı (yuvarlak rende) ile kesici uç veya kenar arasındaki yükseklik farkıyla belirlenir.
- En iyi sonuçlar, 0,64 mm (.025") lik derinlik sınırlayıcı derinliği ile elde edilir.

**UYARI:**

**Aşırı derinlik  
geri tepme riskini artırır!**

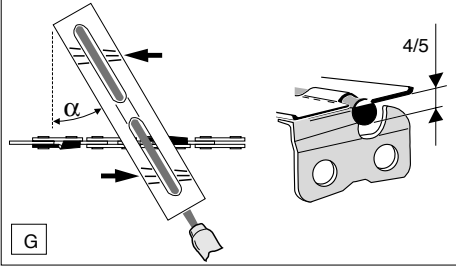




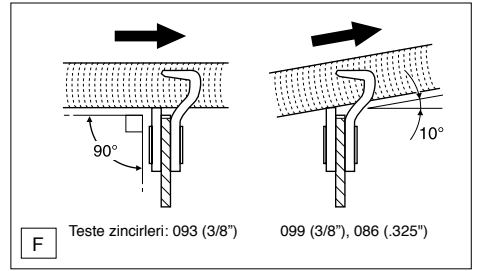


Testere zinciri	086 (.325")	093 (3/8")	099 (3/8")
Keskinlik açısı α	30°	35°	25°
Göğüs açısı β	85°	85°	60°

- Keskinlik açısı (α) bütün rende dişlerinde aynı olmalıdır. Farklı açılar, zincirin pürüzlü ve orantısız çalışmasına yolçar, yıpranmayı teşvik eder ve zincir kırılmasına neden olur!
- Rende dişlisi (β)'nin göğüs açısı yuvarlak törpünün giriş genişliği ile tespit edilir. Öngörülen törpü doğru yönlendirildiğinde, doğru göğüs açısı kendiliğinden ortaya çıkar.

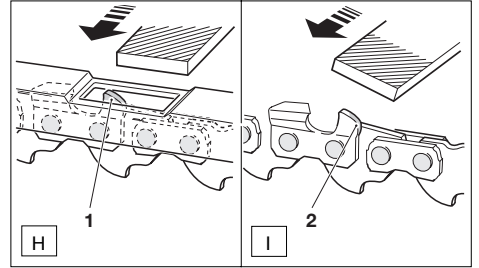


- Eğe tutucu, eğenin yönlendirilmesini kolaylaştırır. α kesim açısına göre işaretlenmiştir (işaretleri bileyleme işini yaparken şekildeki gibi zincire paralel tutunuz) ve kesim derinliğini eğe çapının 4/5 ile sınırlar. Bu eğe tutucu ve eğeyi ismarlamak için gerekli olan sipariş nosunu bulmak için "Aksesuarlar" bölümüne bakınız.



### Eğelerle nasıl çalışılır

- Bileme için testere zinciri yuvarlak eğeli spesyal eğe tutacağı kullanılmalıdır:
  - Testere zinciri 086 (.325"): Rende dişlisinin ilk yarısını ø 4,8 mm'lik yuvarlak testere zinciri törpüsü ile törpüleyiniz, daha sonra ø 4,5 mm ile.
  - Testere zincirleri 093 (3/8") ve 099 (3/8"): Rende dişlisinin ilk yarısını ø 5,5 mm'lik yuvarlak testere zinciri törpüsü ile törpüleyiniz, daha sonra ø 4,8 mm ile.
- Normal yuvarlak eğeler uygun değildir. Normal, sıradan yuvarlak eğeler, bu iş için uygun değildir. Sipariş nosu için "Aksesuarlar" bölümüne bakınız.
- Eğe, sadece ileri doğru bastırıldığında (ok yönünde) kesim yapmalı. Eğeyi geri doğru iterken kaldırın.
  - Önce, en kısa bıçağı bileyleyin. Ondan sonra, bu bıçağın uzunluğu, zincirin tüm diğer bıçakları için standart olarak kullanılacaktır.
  - Törpüyü şekil F'de gösterildiği şekilde yönlendiriniz (testere zinciri 086 (.325"), 099 (3/8") = 10° ve 093 (3/8") = 90°).

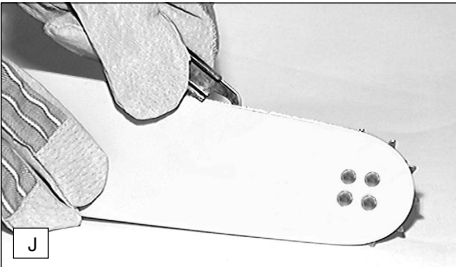


- Zinciri bileyledikten sonra, derinlik sınırlayıcının yüksekliği, bir zincir ölçer ile kontrol edilmeli. Sipariş nosu için "Aksesuarlar" bölümüne bakınız.
- Küçük yükseklik fazlalıklarını dahi bu iş için özel olarak dizayn edilmiş düz bir eğe (1) ile düzeltin. Sipariş nosu için "Aksesuarlar" bölümüne bakınız.
- Derinlik sınırlayıcının (2) ön kısmını yuvarlayın.

### Kılavuz kolunun temizlenmesi

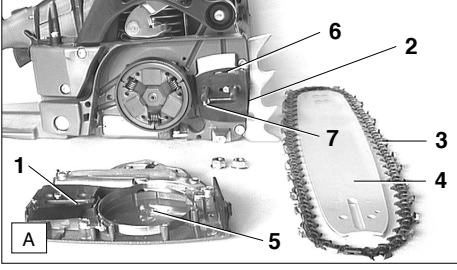
#### UYARI:

Bu işler yapılırken koruyucu eldivenler giyilmeli.



Kılavuz kolunun yatak yüzünü hasar açısından düzenli olarak kontrol edin ve uygun bir aletle temizleyin.

## Fren bandı ile dişli zincir yuvasının içinin temizlenmesi



- Dişli zincir yuvası muhafazası (A/1) çıkartın ("UYGULAMAYA KOYMA" kısmında şekil A ve B'ye bakınız).
- Zincir germe vidasını (A/2) saat yönüne aksi istekamette direnç hissedilene kadar çeviriniz.
- Zincir (A/3) ve klavuz kolunu (A/4) çıkarın.
- İç alanı, bilhassa fren şeridi (A/5) alanını, bir fırça ile temizleyiniz.

### NOT:

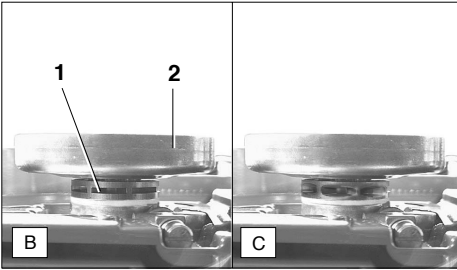
Yağ klavuz kolu oyuğu (A/6) ile zincir sıkıştırıcı (A/7) da hiçbir artık ya da kirlilik kalmadığından emin olun.

- Klavuz kolu, zincir ve dişli zincir yuvasının değiştirilmesi için "UYGULAMAYA KOYMA" başlıklı bölüme bakınız.

## Testere zincirinin değiştirilmesi

### UYARI:

Sadece bu testere için dizayn edilmiş zincirler ile klavuz kollarını kullanınız (yedek parça listesinin dışında kalan aksesuarlar kısmına bakınız)!



Yeni zinciri takmadan önce, dişli zincir yuvasını (B/1) kontrol ediniz.

Dişli zincir yuvası, kavrama tamburunun (B/2) tam altında yer almaktadır.

### UYARI:

Aşınmış dişli zincir yuvaları (C), yeni zincire zarar verebilir. Dolayısıyla, değiştirilmesi gerekir.

Dişli zincir yuvasını kendi kendinize değiştirmeye kalkışmayınız. Dişli zincir yuvasının değiştirilebilmesi için özel bir eğitimden geçmiş olmak ve özel aletlere sahip olmak gerekir. Dolayısıyla, bu iş bir DOLMAR yetkili servis merkezinde yapılmalı.



**DİKKAT:** Klavuz kolu ve testere zincirinde yapılan bütün işlerden önce mutlaka motoru durdurunuz, buji fişini çekiniz (buji değiştirme bölümüne bakınız) ve koruyucu eldiven takınız!

**DİKKAT:** Motorlu testere ancak komple monte ve kontrol edildikten sonra çalıştırılabilir!

### NOT:

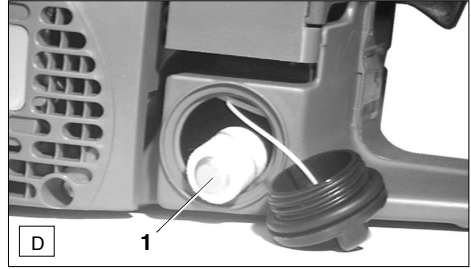
Zincir freni, çok önemli bir güvenlik aleti ve tıpkı diğer parçalar gibi normal aşınma ve kırılmaya maruz kalır.

Düzenli kontrol ve bakım güvenliğinizi açısından çok önemlidir. Bir DOLMAR yetkili servis merkezinde yapılmalıdır.



SERVICE

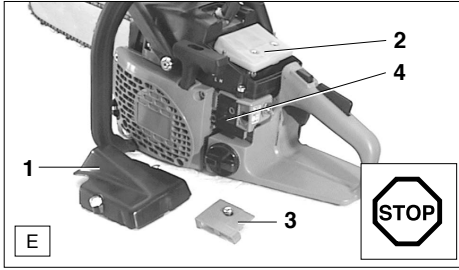
## Vakum kanalının değiştirilmesi



Vakum kanalının keçe filtre (D/1) si, tıkanabilir. Yağın karbüratöre akımının engellenmesinden emin olmak için her üç ayda bir vakum kanalının değiştirilmesi tavsiye edilmektedir.

Vakum kanalını değiştirme işlemi için çıkartmak için kanca meydana getirecek şekilde bir ucu kıvrılmış bir parça tel kullanarak tank doldurma boynuna doğru çekiniz.

## Hava filtresinin temizlenmesi



- Filtre kapağının (E/1) vidalarını gevşetiniz ve çıkarınız (2 vida).
- Hava filtresinin (E/2) vidalarını gevşetiniz ve emme manifoldundan çekiniz.
- Ön filtre kapağınının (E/3) vidasını gevşetiniz ve sökünüz (bir vida).
- Ön filtreyi (E/4) sökünüz.

### DİKKAT:

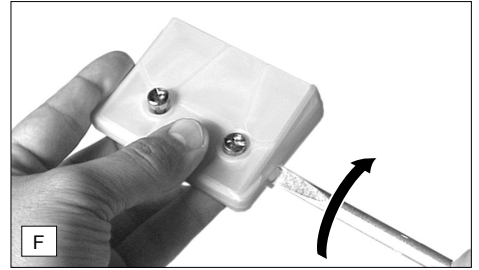
Karbüratörün içine kir parçacıklarının düşmesini önlemek için emme deliğini temiz bir bez ile örtünüz.

- Hava filtresinin alt ve üst kısmını, şekil F'de gösterildiği gibi ayırınız.

### DİKKAT:

Göz yaralanmalarını önlemek için, kir parçacıklarını üfle-meyiniz.

Hava filtresini akaryakıt ile temizlemeyiniz.



- Hava filtresini ve ön filtreyi bir fırça veya yumuşak fırça ile temizleyiniz.
- Aşırı kirlenmiş hava filtresini normal bulaşık deterjanı ile ılık sabun suyunda (lavgasında) yıkayınız.
- Hava filtresini iyice kurutunuz.
- Üst ve alt bölümleri tekrar birleştiriniz.
- Hava filtresini kontrol etmeden önce, emme dilğine muhtemelen kir düşüp düşmediğini kontrol ediniz. Gerekirse bir fırça ile uzaklaştırınız.

Aşırı kirlenmede sıkça temizleyiniz (günde birden fazla defa), zira sadece temiz bir hava filtresi tam kapasiteli motor performansını sağlar.

**Önemli uyarı:** kuru ağacın kesilmesinde ve de tozlu zeminde yapılan işlerde bir **Robkoflok – hava filtresinin** (teçhizatı mevcut) kullanılmasını öneriyoruz. Robkoflok – hava filtresi en hassas toz parçacıklarını dahi geçirmez.

**DİKKAT:** Arızalı hava filtresini derhal değiştiriniz! Yırtılmış doku parçaları ve kaba kir parçacıkları motoru bozabilir.

## Kıvılcım kapağını değiştirme



**DİKKAT:** Kıvılcım kapağı'na ya da kapak başlığına, eğer motor çalışıyor durumda ise, kesinlikle dokunmayınız (Yüksek voltaj tehlikesi mevcuttur).

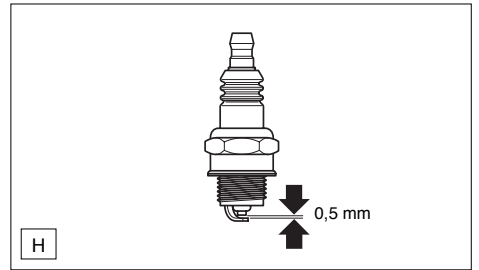
Herhangi bir bakım çalışmasına başlamadan önce, motoru mutlaka durdurup, kapatınız!

Sıcak bir motor yanıklara yol açabilir Her zaman koruyucu eldivenler takınız!

İzolatöre herhangi bir zarar geldiğinde, elektrod yanması söz konusu olduğunda, ya da, elektrodların çok kirlili veya yağlı olduğu durumlarda, kıvılcım kapağı mutlaka değiştirilmelidir.

- Filtre koruyucusunu yavaşça çıkartınız.
- Buji fişini (G/1) bujiden çekiniz. Bujiyi sadece birlikte verilen kombinezon anahtar ile değiştiriniz.

**DİKKAT:** Sadece markası **BOSCH WSR 6F** veya **NGK BPMR 7A** olan kıvılcım kapaklarını kullanınız.



### Elektrod yarığı

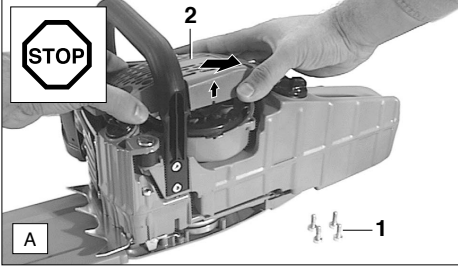
Elektrod yarığı, 0,5 mm olmalı.

### Ateşleme (buji) kıvılcımının kontrolü

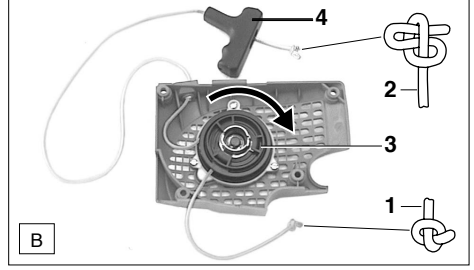
- İzolasyonu yapmış kerpenentler kullanarak silindire sıkıca bağlanmış olan ateşleme kablosu ile gevşemiş buji kapağınıbastırın.
- On/Off (aç/kapa) düğmesini „I“ (ON yani aç) pozisyonuna getirin.
- Ateşleme kablosunu sertçe çekin.

Şayet, düzgün çalışıyorsa, ateşleme kıvılcımı elektrodların yakınında görünür olmalı.

## Çalıştırma kablosunun değiştirilmesi



- Dört vidayı (A/1) sökünüz. Ventilator muhafazasını (A/2) biraz kaldırınız, ok istikametine doğru çekiniz ve çıkarınız.
- Eski kablo artıklarını uzaklaştırınız.

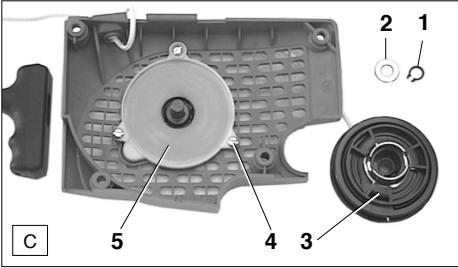


- Yeni kabloyu (ø 4 mm, 1000 mm uzunluğunda), şekil B'de gösterildiği gibi sarınız ve her iki ucuna birer düğüm atınız.
- Düğümü (B/1) kablo makarasına (B/3) çekiniz.
- Düğümü (B/2) çalıştırma sapına (B/4) çekiniz.
- Kabloyu ok istikametine doğru kablo makarasına sarınız. Sonra kabloyu çalıştırma sapı ile makaradan çekiniz, kablo makarasını sıkı tutunuz ve kabloyu tekrar iki defa kablo makarasına sarınız.

**DİKKAT: Yaralanma tehlikesi! Dışarı çekilen çalıştırma sapını güvence altına alınız. Kablo makarası yanlışlıkla bırakıldığında geri gider.**

**UYARI:** Çalıştırma kablosu tamamen dışarı çekildiğinde, kablo makarası yay gücüne karşı en az 1/4 dönüş çevirilebilmelidir.

## Geri çekme yayının yenilenmesi



- Ventilator kapağını çıkarınız ("Çalıştırma kablosunu değiştiriniz" bölümüne bakınız).
- Emniyet halkasını (C/1) ve plakayı (C/2) çıkarınız (dış emniyet halkaları için pense, teçhizat bölümüne bakınız)
- Kablo makarasını (C/3) çekiniz.
- Vidaları (C/4) sökünüz ve yay muhafazasını (C/5) dikkatlice yay ile birlikte çıkarınız.

**DİKKAT: Yaralanma tehlikesi! Kırık yay dışarı fırlayabilir.**

**UYARI:**

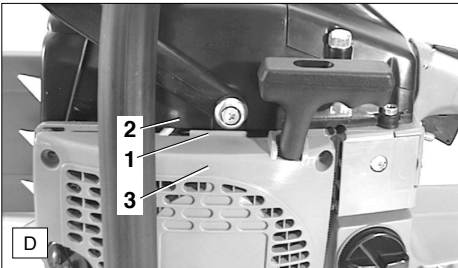


Eski yayı ve yay muhafazasını recycling (geri dönüşüm) yönümlü arttırınız.

Yedek geri çevirme yayları, yay muhafazasına yerleştirilmiş şekilde teslim edilir. Yeni geri çevirme yayı takılmadan önce üniversal yağ ile, Sipariş No. 944 360 000, hafifçe yağlanmalıdır.

- Takılması ters sıra ile, halat tamburunu yerine otururken hissedilebilir şekilde yerine oturana kadar hafifçe çeviriniz.
- Çalıştırma kablosunu sarınız, "Çalıştırma kablosunu değiştiriniz" bölümüne bakınız.

## Ventilator muhafazasının monte edilmesi



- Ventilator muhafazasının (D/3) öndeki kenarını (D/2) örtme kapağının (D/1) altına bastırınız.
- Sıkıştırma deliklerini ayarlayınız.
- Ventilator muhafazasını (D/3) hafifçe bastırınız ve çalıştırma tertibatı devreye girene kadar, çalıştırma sapını çekiniz.
- Ventilator muhafazasını dört vida ile sıkınız.

## Periyodik Bakım İçin Talimatlar

Aletin uzun ömürlü olması, hasarı önlemek ve güvenlik ile ilgili hususların tam anlamıyla gerçekleşmesinden emin olmak için aşağıdaki bakım işlemleri düzenli olarak gerçekleştirilmeli. Garanti ile ilgili iddialar, ancak, bu bakım işlemleri düzenli ve doğru bir biçimde gerçekleştirildiği takdirde yapılabilir. Kitapçıkta yazılı bakım işlemlerinin yapılmaması halinde, kazalar oluşabilir!

Zincir testerenin kullanıcısı, bu kullanım kitabında yer almayan türden bakım işlemleri uygulamamalı. Tüm bakım işlemleri, DOLMAR yetkili servis merkezince yapılmalı.

Sayfa

Genel	Zincir testere	Dış kısmı temizleyin, hasar var mı kontrol edin. Hasar varsa, hemen yetkili servis merkezinde tamir ettirin. Düzenli olarak bileyin ve zamanında değiştirin. Yetkili servis merkezince düzenli olarak kontrolden geçirtin. Yatak sathının her tarafının aynı biçimde kullanılması ve aşınması açısından ters çevirin. Zamanında değiştiriniz	16-17 11
Motoru çalıştırmadan önce	Testere zinciri	hasar ve keskinlik açısından kontrol edin. Zincir gerilimini kontrol edin.	16 11
	Kalvuz kolu	Hasar var mı kontrol edin.	
	Zincir yağlama	Fonksiyonel kontrol yapın.	15
	Zincir freni	Çalışıp çalışmadığını kontrol edin	15
OFF düğmesi,, Güvenlik kilit düğmesi, Gaz kelebeği kolu		Fonksiyonel kontrol yapın.	14
	Yakıt/yağ tankı kapağı	Sıklığını kontrol edin.	
Hergün	Hava filtresi, Ön filtre	Temizleyin	9
	Klavuz kolu	Hasarı kontrol edin, yağ alım menfezini temizleyin.	13
	Klavuz kolu desteği	Özellikle, yağ klavuz deliğini temizleyin.	13,18
	Rölanti hızı	Kontrol edin (zincir çalışmamalı).	15
Her hafta	Fan yuvası	Hava soğumasının uygun biçimde olmasını sağlayacak şekilde temizleyin.	9,20
	Çalıştırma ipi	Hasar olup olmadığını kontrol ediniz.	20
	Karbüratörün iç kısmı	Temizleyin (giriş temin edebilmek için filtre kapağını çıkarın).	19
	Zincir freni	Fren bandını temizle (testere tozu, yağ).	18
	Buji	Kontrol ediniz gerekirse değiştiriniz.	19
	Susturucu	Tıkanıp tıkanmadığını kontrol ediniz.	9
	Zincir kılavuzu	Kontrol ediniz.	9
	Vidalar ve somunlar	Konumunu ve sıkıca yerine oturup oturmadığını kontrol ediniz	
Her üç ayda bir	Emme hortumu	değiştiriniz.	18
	Yakıt deposu, zincir yağ deposu	Temizleyiniz.	
Yıllık	Motorlu testerenin tamamı	Servisine kontrol ettiriniz	
Depolama	Zincir testere	Dışını temizleyin, hasar kontrolü yapın. Hasar varsa, hemen yetkili bir servis tarafından tamir edilmesini sağlayın	17
Klavuz kolu/zincir	Sökün,temizleyin, hafifçe yağlayın.		
Yakıt, yağ tankları	Klavuz kolunun klavuz yivini temizleyin		
Karbüratör	Boşaltın ve temizleyin. Boşken çalıştırın.		

## Servis, yedek parçalar ve garanti

### Bakım ve onarım

Güvenlik aygıtları ile modern bir motorun bakım ve onarımı, özel aletler ve test aygıtları ile donatılmış özel bir atelye çalışması ile kalifiye teknik eğitim gerektirir.

Dolayısıyla, sizin bu kullanım klavuzunda anlatılmayan işler için bir DOLMAR yetkili servisine danışmanızı tavsiye ederiz.

DOLMAR servis merkezleri, gerekli donanım ile mali bakımdan ekonomik bir biçimde çalışacak ve her türlü sorununuza uygun çözümler önerebilecek deneyimli personel içermektedir.

DOLMAR uzman satıcılarını www.dolmar.com sayfasından bulabilirsiniz.



## Yedek Parçalar

Zincir testerenizin güvenliği ve uzun süre kullanılabilmesi, diğer şeylerin yanı sıra, kullanılan yedek parçaların kalitesine de bağlıdır.

Aşağıdaki logoyu ya da işareti taşıyan orijinal DOLMAR yedek parçalarını kullanınız



Sadece orijinal parçalar aletin üretimindedir ve bu sebepten dolayı malzeme, ölçü hassasiyeti, fonksiyon ve güvenlik açısından mümkün olan en yüksek kaliteyi garanti etmektedir.

Orijinal yedek parçalar ile aksesuarlar, bulunduğunuz bölgedeki yerel acentadan temin edilebilir. Acenta, gerekli sipariş numaralarını saptamak için yedek parça listesine de sahiptir ve en son gelişmeler ile yeni geliştirilen yedek parçalardan sizi devamlı haberdar edecektir.

Aklınıza olsun, şayet orijinal olmayan yedek parçalar kullanılırsa, bu otomatik olarak DOLMAR ürün garantisini geçersiz kılacaktır.

## Garanti

DOLMAR, en yüksek kaliteyi garanti etmektedir. Dolayısıyla, satın alındıktan sonra, garanti süresi içinde oluşan materyal ya da ürün kaynaklı hasarlı parçaların değiştirilmesi ile gerçekleştirilecek onarıma ait tüm masraflar geri ödenecektir. Lütfen, şunu not edin, bazı ülkelerde, özel garanti koşulları uygulanıyor olabilir. Şayet bu konuda aklınıza takılan bir şey varsa, lütfen, ürünün garantisinden sorumlu satıcınız ile temas kurunuz.

Lütfen, şunu not edin, aşağıdaki sebeplerle ortaya çıkacak hasarlarda sorumluluk kabul etmeyiz:

- Kullanım talimatnamesine riayet etmemek.
- Gerekli bakım ve temizlik işlerinin yapılmaması.
- Uslüne uygun olmayan karbüratör ayarından dolayı meydana gelen hasarlar.
- Normal aşınmadan dolayı yıpranma.
- En üst performans sınırının sürekli aşılmasından dolayı aşırı yüklenme
- Müsaade edilmeyen kılavuz kolu ve zincir modellerinin kullanılması.
- Müsaade edilmeyen uzunluktaki kılavuz kolu ve zincirlerin kullanılması.
- Zor kullanma, uslüne uygun olmayan kullanım, hatalı kullanım, kazalar.
- Vantilatör yuvasındaki kirlenmelerden dolayı aşırı ısınma hasarı.
- Deneyimsiz kişiler tarafından kullanılması veya uslüne uygun olmayan bakım işlerinin uygulanması.
- Uygun olmayan yedek parçaların veya orijinal DOLMAR olmayan yedek parçaların kullanılması, hasara neden olduğu üzere.
- Uygun olmayan veya fazla depolanan işletme maddelerinin kullanılması.
- Kira anlaşmasındaki kullanım koşullarından kaynaklanan hasarlar.
- Dış vida bağlantılarının zamanında sıkılmadığından dolayı meydana gelen hasarlar.

Temizleme, servis ve ayarlama işleri, garantiye dahil değildir. Garanti kapsamına giren tüm onarımlar, bir DOLMAR servis merkezi tarafından yapılmalı.

## Arızaların aranması

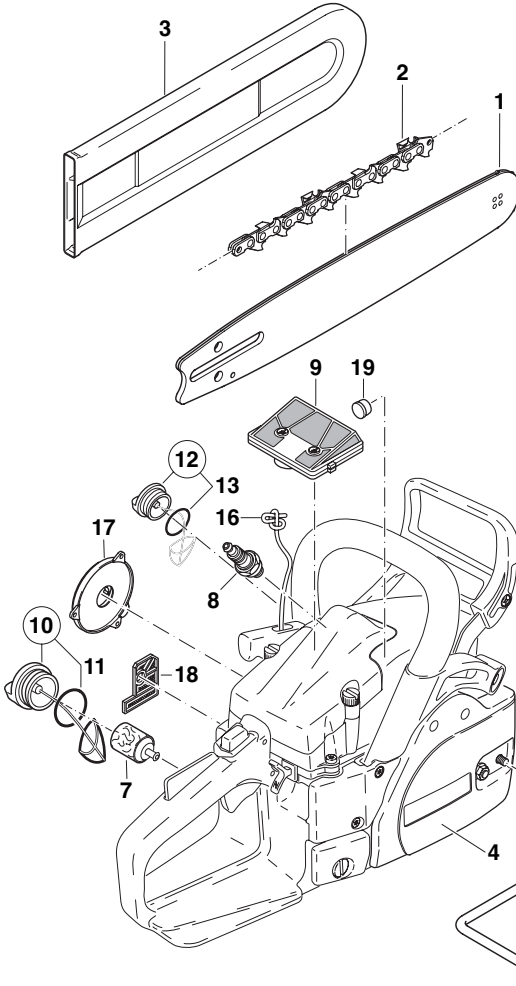
Arıza	Sistem	Gözlem	Sebeb
Zincir çalışmıyor	Zincir freni	Motor çalışıyor	Zincir freni devreye sokulmuş
Motor çalıştırılmı-yor veya zorla çalıştırılıyor	Ateşleme sistemi Yakıt beslemesi Kompresör sistemi Mekanik arıza	Ateşleme kıvılcımcı Ateşleme kıvılcımcı yok Yakıt deposu dolu Aletin içinde Aletin dışında Çalıştırıcı müdahale etmiyor	Yakıt beslemesinde, kompresör sistemin de arıza, mekanik arıza STOP şalteri basılı, Kablo tertibatında arıza veya kısa devre, buji fişi, buji arızalı, jikle yanlış pozisyonunda, karbüratör arızalı, emme kafası kirli, yakıt hattı bükülmüş veya tıkalı Silindir başlık contası arızalı, radyal mil contaları hasarlı, silindir veya piston halkaları hasarlı Buji sızmazlığı temin etmiyor Starter'deki yay kırık, motor içerisin de kırık parçalar
Sıcak hareket sorunları	Karbüratör	Depoda yakıt ateşleme kıvılcımcı mevcut	Karbüratör ayarı doğru değil
Motor çalışıyor ancak hemen stop ediyor	Yakıt beslemesi	Depoda yakıt	boş devir ayarı doğru değil, emme kafası veya karbüratör kirlenmiş, depo havalandırması arızalı, yakıt hattı tıkalı, kablo hasarlı, STOP şalteri hasarlı, start subabı kirli (109 HappyStart)
Yetersiz güç kaynağı	Birden fazla sistem aynı anda etkilenmiş olabilir	Alet boşa çalışıyor	Hava filtresi veya ön filtre kirli, karbüratör ayarı yanlış, sustu rucu tıkalı, silindirdeki egzoz kanalı tıkalı
Zincir yağlanması yok	Yağ deposu, yağ pompası	Testere zincirinde zincir yağı yok	Yağ deposu boş yağ kanal oluşu kirli Yağ pompası ayar vidasının ayarı bozulmuş.

## Yedek parça listesinin dışında kalanlar

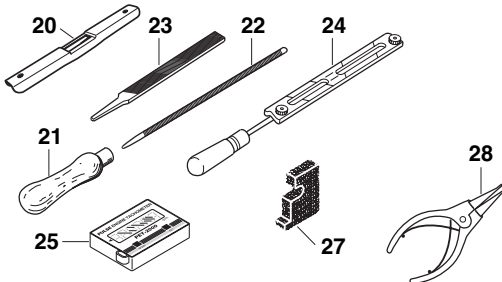
Sadece orijinal DOLMAR yedek parçalarını kullanınız. Diğer parçaların onarımı ve değişimi için, DOLMAR servis merkezine başvurun.

109, 109 HappyStart, 110i, 110i H,  
111, 115, 115 H, 115i, 115i H

**DOLMAR**



Poz.	DOLMAR-No.	Miktar	Adlandırma
1	415 033 631	1	Dişli zincir yuvası ucu .325", 33 cm
	415 038 631	1	Dişli zincir yuvası ucu .325", 38 cm
	415 045 631	1	Dişli zincir yuvası ucu .325", 45 cm
1	411 907 650	1	Dişli zincir yuvası ucu 3/8", 38 cm
	411 909 650	1	Dişli zincir yuvası ucu 3/8", 45 cm
2	528 086 056	1	Testere zinciri .325" için 33 cm
	528 086 064	1	Testere zinciri .325" için 38 cm
	528 086 072	1	Testere zinciri .325" için 45 cm
2	523 093 056	1	Testere zinciri 3/8" için 38 cm
	523 093 064	1	Testere zinciri 3/8" için 45 cm
2	528 099 056	1	Testere zinciri 3/8" için 38 cm
	528 099 064	1	Testere zinciri 3/8" için 45 cm
3	952 010 130	1	Ray koruması için 33-38 cm
	952 020 140	1	Ray koruması 45 cm
4	027 213 571	1	Kettenbrems kpl.
5	923 208 004	2	Heksagonal vida M8
6	941 719 131	1	Üniversal İngiliz anahtar SW 13/19
7	963 601 121	1	Vakum borusu
8	965 603 021	1	Buji
9	020 173 202	1	Hava filtresi
10	965 451 901	1	Yakıt tankı kapağı
11	963 232 045	1	O-halkası 31x4,5 mm
12	010 114 032	1	Yağ tankı kapağı
13	963 100 051	1	Conta
14	944 340 001	1	Karbüratör tornavidası (sadece 110i, 110i H, 115, 115 H, 115i ve 115i H'da)
15	940 827 000	1	Açı tornavidası
16	108 164 020	1	Çalıştırma
17	020 163 031	1	Geri çevirme yayı, muhafaza ile
18	020 173 011	1	ön filtre
19	965 404 230	1	Tıkama tıpası



### Aksesuarlar (zincir testere ile satılmazlar, ayrıca alınmalı)

20	953 100 090	1	Zincir kalibresi
21	953 004 010	1	Eğme tutucu
22	953 003 100	1	Yuvarlak eğme, çapı 4,5 mm
	953 003 070	1	Yuvarlak eğme, çapı 4,8 mm
	953 003 040	1	Yuvarlak eğme, çapı 5,5 mm
23	953 003 060	1	Düz eğme
24	953 030 030	1	Eğme tutucu 3/8"
	953 030 020	1	Eğme tutucu .325"
25	950 233 210	1	Takometre
27	020 173 061	1	Kar filtresi
28	946 101 010	1	Dış güvenlik halkası için pens
-	020 173 300	1	Hava filtresi (Robkoflock)
-	949 000 035	1	Kombine depo (5 litre yakıt, 2,5 litre yağ)

DOLMAR uzman satıcılarını [www.dolmar.com](http://www.dolmar.com) sayfasından bulabilirsiniz

**DOLMAR**



DOLMAR GmbH  
Postfach 70 04 20  
D-22004 Hamburg  
Germany  
<http://www.dolmar.com>

Özellikler bir ön uyarı olmaksızın değişebilir

Form: 995 701 145 (9.09 TR)